

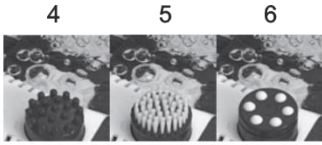
# ADLER

EUROPE



## AD 2167

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	86
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	91
FR	Mode d'emploi	13	SV	Bruksanvisning	97
ES	Manual de usuario	19	BG	Ръководство за употреба	102
PT	Manual de Instruções	23	DA	Brugsanvisning	108
LT	Naudojimo instrukcija	29	SK	Používateľská príručka	113
LV	Lietošanas instrukcija	34	BS	Korisnički priručnik	117
ET	Kasutusjuhend	39	MK	Упатство за употреба	122
HU	Használati útmutató	44	HR	Korisnički priručnik	128
RO	Manual de utilizare	49	UK	Керівництво користувача	133
CS	Návod k použití	54	SR	Упутство за употребу	138
RU	Руководство пользователя	59	AR	دليل المستخدم	144
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	65	AZ	İstifadəçi təlimatı	146
NL	Gebruikershandleiding	71	SQ	Manuali i përdorimit	151
SL	Navodila za uporabo	76	KA	ინსტრუქცია	157
FI	Käyttöohje	81			



# User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS  
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a 230 V ~ 50 Hz outlet.  
In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
4. Take special care when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. WARNING: The equipment has a hot surface. People who are not sensitive to heat must use caution when using the equipment.

7. WARNING: If water leaks from the equipment, the equipment should no longer be used.
8. WARNING: Do not leave the appliance plugged into an outlet unattended.
9. WARNING: Keep the device and its cord out of the reach of children.
10. WARNING: Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.
11. WARNING: Do not use the device near flammable materials.
12. WARNING: Do not use the massager while sleeping or when feeling drowsy.
13. WARNING: Do not grasp or operate the device with wet hands.
14. WARNING: When the device is used in the bathroom, after using it, unplug it from the outlet power outlet, as proximity to water is a hazard even when the device is turned off.
15. WARNING: Do not attempt to plug or unplug the device when your feet are in water.
16. Do not immerse the cable, plug or entire unit in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.)
17. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from heating kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....
18. Stop using the massager if discomfort is felt. Do not use the massager when the feet are swollen, or there is inflammation or rash on them. In such cases, we recommend contacting a doctor.

19. If you have any doubts about your health, please consult your doctor before using the device for the first time. This also applies to those with pacemakers, those with diabetes or other diseases, pregnant women, those complaining of persistent muscle and/or joint pain. Longer lasting pains may be a symptom of a serious illness.

20. Never use the massager if you have open sores on your feet or legs, discolored areas or your legs have swelling, burns, inflammation, etc.

21. The massage should be pleasant and comfortable. If you experience pain or discomfort, discontinue use and consult a doctor.

22. The massager has a water heating function. The surface of the device is hot. People sensitive to higher temperatures should exercise caution when using the device. Use of the water heating function by children or people with disabilities may be dangerous.

23. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, the equipment must not be used. A damaged cord should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

24. We recommend using this equipment for no more than 20 minutes at a time. Frequent use may cause the product to overheat. If this happens, stop use and wait for the device to cool down before restarting.

25. Use the device only when it is filled with water.

26. Please fill the device with water only. Please do not use any bath oils, gels or other substances.

27. Never stand on the massager. Always use it while in a sitting position.

28. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device by yourself, as you risk electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
29. Never block the unit's openings or lay it on a soft surface, such as a bed or couch, where the vents may be blocked. Protect the vents from dirt, hair, dust, etc. Never insert small objects into any openings.
30. The power cord should not touch heated parts of the device and should not be near other heat sources.
31. Do not use the device where aerosol (spray) products are used or where oxygen is administered.
32. Do not use the device under a blanket or pillow. The device may become excessively hot, causing fire, electric shock or injury.
33. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, you should consult a specialist electrician.
34. Do not use aggressive detergents in the form of emulsions, lotions, pastes, etc. to wash the housing, as they may, among other things, remove the applied informative graphic symbols such as graduations, markings, warning signs, etc.
35. The equipment is not designed to work with external timers or a separate remote control system.
36. Do not use the device against people who are asleep.

## DESCRIPTION OF THE DEVICE (FIG. 1)

1. housing
2. switch knob
3. rollers
4. tip with tabs
5. tip "brush"
6. tip with wheels
7. splash guard
8. infrared lamp

## USE OF THE DEVICE

1. Make sure that the device is unplugged from the mains and the switch knob is set to the "off" position (Fig. 2.1).
2. Fill the tank with hot or cold water, depending on your preference. Do not pour water above the MAX level.  
NOTE: the device has the function of maintaining the temperature of the water, not heating it.
3. Choose one of the three tips (4, 5, 6) and place it in the appropriate place of the massager (as in Figure 1).
4. Turn the massager on to the power supply. Never turn on the massager with your legs submerged in water.
5. Sit comfortably and insert your legs into the massager. Never stand on the massager.
6. Select one of the available massage programs (Figure 2):
  - 2: cool water vibration and bubble massage
  - 3: vibration and bubble massage in warm water, heat maintenance function on, infrared lamp on
  - 4: infrared ray massage, heat sustain function on
7. After using the massager, turn the switch knob to the "off" position, remove the legs from the water, wipe them. Unplug the massager from the mains.
8. Wait until the device cools down, clean it as described in Cleaning the device.

## CLEANING THE DEVICE

1. Make sure the device is unplugged and not warm.
  2. Never immerse the entire device in water.
  3. To clean the device, use a cloth with dishwashing liquid. Rinse the massager bowl and wipe it dry.
- NOTE: Do not immerse the massager in water or other liquids to prevent water from entering the device.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230V~50Hz

Power: 80W



**For the sake of the environment.** Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**



**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

# Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 230 V ~ 50 Hz Steckdose an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. WARNUNG: Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die nicht hitzeempfindlich sind, müssen bei der Benutzung des Geräts Vorsicht walten lassen.
7. WARNUNG: Wenn Wasser aus dem Gerät austritt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
8. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.
9. WARNUNG: Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. WARNUNG: Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
11. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. WARNUNG: Verwenden Sie das Massagegerät nicht im Schlaf oder wenn Sie schläfrig sind.
13. WARNUNG: Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
14. WARNUNG: Wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach der Benutzung den Stecker aus der Steckdose ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
15. WARNUNG: Versuchen Sie nicht, das Gerät einzustecken oder auszustecken, wenn sich Ihre Füße im Wasser befinden.
16. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus

17. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche, entfernt von heizenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw. ....
18. Hören Sie auf, das Massagegerät zu benutzen, wenn Sie sich unwohl fühlen. Verwenden Sie das Massagegerät nicht, wenn die Füße geschwollen sind oder eine Entzündung oder ein Ausschlag vorliegt. In solchen Fällen empfehlen wir Ihnen, einen Arzt zu konsultieren.
19. Wenn Sie Zweifel an Ihrer Gesundheit haben, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Dies gilt auch für Personen mit einem Herzschrittmacher, Diabetes oder anderen Krankheiten, Schwangere, Personen, die über anhaltende Muskel- und/oder Gelenkschmerzen klagen. Länger anhaltende Schmerzen können ein Symptom für eine ernsthafte Erkrankung sein.
20. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie offene Wunden an den Füßen oder Beinen, verfärbte Stellen oder geschwollene Beine, Verbrennungen, Entzündungen usw. haben.
21. Die Massage sollte angenehm und bequem sein. Wenn Sie Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
22. Das Massagegerät ist mit einer Wasserheizfunktion ausgestattet. Die Oberfläche des Geräts ist heiß. Personen, die empfindlich auf höhere Temperaturen reagieren, sollten bei der Verwendung des Geräts Vorsicht walten lassen. Die Verwendung der Wasserheizfunktion durch Kinder oder Personen mit Behinderungen kann gefährlich sein.
23. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt

werden. Ein beschädigtes Kabel sollte von einer Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

24. Wir empfehlen, dieses Gerät nicht länger als 20 Minuten am Stück zu benutzen. Bei häufigem Gebrauch kann das Gerät überhitzen. Stellen Sie in diesem Fall den Betrieb ein und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

25. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es mit Wasser gefüllt ist.

26. Bitte füllen Sie das Gerät nur mit Wasser. Bitte verwenden Sie keine Badeöle, Gele oder andere Substanzen.

27. Stellen Sie sich niemals auf das Massagegerät. Verwenden Sie es immer im Sitzen.

28. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert.

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

29. Blockieren Sie niemals die Öffnungen des Geräts und legen Sie es nicht auf eine weiche Unterlage, wie z. B. ein Bett oder ein Sofa, wo die Lüftungsschlitze blockiert werden könnten. Schützen Sie die Lüftungsöffnungen vor Schmutz, Haaren, Staub usw. Stecken Sie niemals kleine Gegenstände in die Öffnungen.

30. Das Netzkabel sollte nicht mit erhitzten Teilen des Geräts in Berührung kommen und sich nicht in der Nähe anderer Wärmequellen befinden.

31. Verwenden Sie das Gerät nicht, wo Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.
32. Verwenden Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kopfkissen. Das Gerät kann übermäßig heiß werden und einen Brand, einen elektrischen Schlag oder Verletzungen verursachen.
33. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an einen Elektrofachmann.
34. Aggressive Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw. dürfen nicht zur Reinigung des Gehäuses verwendet werden, da sie u. a. grafische Informationssymbole wie Skalen, Markierungen, Warnzeichen usw. entfernen können.
35. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
36. Das Gerät darf nicht bei schlafenden Personen verwendet werden.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. gehäuse        | 2. schaltknopf       |
| 3. rollen         | 4. düse mit Zinken   |
| 5. bürstenaufsatz | 6. spitze mit Rädern |
| 7. spritzschutz   | 8. infrarotlampe     |

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und der Schalter auf "Aus" steht (Abb. 2.1).
2. Füllen Sie den Tank mit heißem oder kaltem Wasser, je nach Wunsch. Gießen Sie das Wasser nicht über den MAX-Füllstand hinaus.
- HINWEIS: Das Gerät hat eine Funktion zur Aufrechterhaltung der Wassertemperatur, nicht zur Erwärmung des Wassers.
3. Wählen Sie eines der drei Handstücke (4, 5, 6) und setzen Sie es in die entsprechende Position auf dem Massagegerät (wie in Abbildung 1).
4. Schalten Sie das Massagegerät ein. Schalten Sie das Massagegerät niemals ein, wenn Ihre Füße im Wasser stehen.
5. Setzen Sie sich bequem hin und führen Sie Ihre Beine in das Massagegerät ein. Stellen Sie sich niemals auf das Massagegerät.

6. Wählen Sie eines der verfügbaren Massageprogramme (Abb. 2):

- 2: Vibrations- und Sprudelmassage im kühlen Wasser

- 3: Vibrations- und Sprudelmassage in warmem Wasser, Warmhaltefunktion eingeschaltet, Infrarotlampe an

- 4: Massage mit Infrarotlampe, Warmhaltefunktion eingeschaltet

7. Wenn Sie das Massagegerät nicht mehr benutzen, drehen Sie den Schalter in die Position "Aus", nehmen Sie die Beine aus dem Wasser und wischen Sie sie ab. Trennen Sie das Massagegerät vom Stromnetz.

8. Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie es wie im Abschnitt Reinigung des Geräts beschrieben.

#### REINIGUNG DES GERÄTS

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und nicht warm ist.

2. Tauchen Sie niemals das gesamte Gerät in Wasser ein.

3. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein Tuch mit Spülmittel. Spülen Sie die Massageschale aus und wischen Sie sie trocken.

HINWEIS: Tauchen Sie das Massagegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, damit kein Wasser in das Gerät eindringt.

#### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V~50Hz

Leistung: 80W



**Der Umwelt zuliebe.** Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**



**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION

### LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de 230 V ~ 50 Hz.

Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. AVERTISSEMENT : L'appareil présente une surface chaude. Les personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lorsqu'elles utilisent l'appareil.

7. AVERTISSEMENT : Si de l'eau s'échappe de l'appareil, celui-ci ne doit plus être utilisé.

8. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.

9. AVERTISSEMENT : Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

10. AVERTISSEMENT : Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

11. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le masseur pendant le sommeil ou en cas de somnolence.

13. AVERTISSEMENT : Ne pas manipuler ou faire fonctionner l'appareil avec des mains mouillées.

14. AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez-le de la prise de courant après l'avoir utilisé

ne pas brancher l'appareil sur le secteur, car la proximité de l'eau constitue un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

15. AVERTISSEMENT : N'essayez pas de brancher ou de débrancher l'appareil lorsque vous avez les pieds dans l'eau.

16. Ne pas immerger le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.)

17. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et fraîche, à l'écart des appareils de cuisine chauffants tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

18. Cessez d'utiliser l'appareil de massage si vous ressentez une gêne. N'utilisez pas le masseur si les pieds sont enflés, s'il y a une inflammation ou une éruption cutanée. Dans de tels cas, nous vous recommandons de contacter votre médecin.

19. Si vous avez des doutes sur votre état de santé, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ceci s'applique également aux personnes portant un

stimulateur cardiaque, souffrant de diabète ou d'autres maladies, aux femmes enceintes et aux personnes se plaignant de douleurs musculaires et/ou articulaires persistantes. Des douleurs prolongées peuvent être le symptôme d'une maladie grave.

20. N'utilisez jamais le masseur si vous avez des plaies ouvertes aux pieds ou aux jambes, des zones décolorées ou si vos jambes présentent des gonflements, des brûlures, des inflammations, etc.

21. Le massage doit être agréable et confortable. Si vous ressentez une douleur ou une gêne, cessez d'utiliser le masseur et consultez votre médecin.

22. Le masseur est doté d'une fonction de chauffage de l'eau. La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles aux températures élevées doivent faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil. L'utilisation de la fonction de chauffage de l'eau par des enfants ou des personnes handicapées peut être dangereuse.

23. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Un cordon endommagé doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

24. Nous recommandons de ne pas utiliser cet appareil plus de 20 minutes à la fois. Une utilisation fréquente peut entraîner une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil et laissez-le refroidir avant de le remettre en marche.

25. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est rempli d'eau.

26. Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau. N'utilisez pas d'huiles de bain, de gels ou d'autres substances.

27. Ne vous tenez jamais debout sur le masseur. Utilisez-le toujours en position assise.

28. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

29. Ne bloquez jamais les ouvertures de l'appareil et ne le posez pas sur une surface molle, comme un lit ou un canapé, où les orifices d'aération pourraient être obstrués. Protégez les orifices de ventilation de la saleté, des cheveux, de la poussière, etc. N'introduisez jamais de petits objets dans les ouvertures.

30. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chauffées de l'appareil et ne doit pas se trouver à proximité d'autres sources de chaleur.

31. Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où des produits aérosols (sprays) sont utilisés ou dans des lieux où l'on administre de l'oxygène.

32. Ne pas utiliser l'appareil sous une couverture ou un oreiller. L'appareil pourrait devenir excessivement chaud et provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

33. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

34. Les détergents agressifs sous forme d'émulsions, de lotions, de pâtes, etc. ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent, entre autres, enlever les symboles graphiques d'information tels que les graduations, les marquages, les panneaux d'avertissement, etc.

35. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'une télécommande séparée.

36. L'appareil ne doit pas être utilisé sur des personnes endormies.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. boîtier                             | 2. bouton de l'interrupteur |
| 3. rouleaux                            | 4. buse avec picots         |
| 5. accessoire de brossage              | 6. embout à roulettes       |
| 7. protection contre les éclaboussures | 8. lampe infrarouge         |

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché et que le bouton de l'interrupteur est en position "off" (fig. 2.1).
  2. Remplissez le réservoir d'eau chaude ou froide, selon votre préférence. Ne versez pas d'eau au-delà du niveau MAX.
- REMARQUE : l'appareil a une fonction de maintien de la température de l'eau et non de chauffage de l'eau.
3. Sélectionnez l'une des trois pièces à main (4, 5, 6) et placez-la dans la position appropriée sur le masseur (comme sur la figure 1).
  4. Mettez le masseur en marche. Ne mettez jamais le masseur en marche lorsque vos pieds sont immergés dans l'eau.
  5. Asseyez-vous confortablement et insérez vos jambes dans le masseur. Ne vous tenez jamais debout sur le masseur.
  6. Sélectionnez l'un des programmes de massage disponibles (fig. 2) :
    - 2 : vibration et massage à bulles dans de l'eau fraîche
    - 3 : vibration et massage à bulles dans l'eau chaude, fonction de maintien au chaud activée, lampe infrarouge activée
    - 4 : massage par lampe infrarouge, fonction de maintien au chaud activée
  7. Lorsque vous avez fini d'utiliser le masseur, tournez le bouton de l'interrupteur en position "off", retirez les pieds de l'eau et essuyez-les. Débranchez l'appareil du réseau électrique.
  8. Laissez l'appareil refroidir, puis nettoyez-le comme indiqué dans la section Nettoyage de l'appareil.

#### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il n'est pas chaud.
  2. Ne jamais immerger l'ensemble de l'appareil dans l'eau.
  3. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon avec du liquide vaisselle. Rincez le bol du masseur et essuyez-le.
- REMARQUE : Ne pas immerger le masseur dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter que l'eau ne pénètre dans l'appareil.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 230V~50Hz

Puissance : 80W



**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.

3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente de 230 V ~ 50 Hz.

Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona

responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

6. ADVERTENCIA: El equipo tiene una superficie caliente. Las personas que no sean sensibles al calor deben tener precaución al utilizar el equipo.

7. ADVERTENCIA: Si se produce una fuga de agua del equipo, éste no debe seguir utilizándose.

8. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

9. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

10. ADVERTENCIA: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.

11. ADVERTENCIA: No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. ADVERTENCIA: No utilice el masajeador mientras duerme o cuando se sienta somnoliento.

13. ADVERTENCIA: No manipule ni utilice el aparato con las manos mojadas.

14. ADVERTENCIA: Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, después de usarlo desenchúfelo de la toma de corriente toma de corriente, ya que la proximidad del agua constituye un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

15. ADVERTENCIA: No intente enchufar o desenchufar el

aparato cuando tenga los pies en el agua.

16. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.)

17. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....

18. Deje de utilizar el masajeador si siente molestias. No utilice el masajeador cuando los pies estén hinchados o haya inflamación o sarpullido. En tales casos, le recomendamos que se ponga en contacto con su médico.

19. Si tiene alguna duda sobre su salud, consulte a su médico antes de utilizar el aparato por primera vez. Esto también se aplica a las personas con marcapasos, diabetes u otras enfermedades, mujeres embarazadas, personas que se quejan de dolores musculares y/o articulares persistentes. Los dolores de larga duración pueden ser síntoma de una enfermedad grave.

20. No utilice nunca el masajeador si tiene heridas abiertas en los pies o las piernas, zonas descoloridas o sus piernas presentan hinchazón, quemaduras, inflamación, etc.

21. El masaje debe ser agradable y confortable. Si siente dolor o molestias, deje de utilizarlo y consulte a su médico.

22. El masajeador dispone de una función de calentamiento del agua. La superficie del aparato está caliente. Las personas sensibles a las altas temperaturas deben tener precaución al utilizar el aparato. El uso de la función de calentamiento del agua por parte de niños o personas discapacitadas puede ser peligroso.

23. Compruebe periódicamente el estado del cable de

alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, el aparato no debe utilizarse. Un cable dañado debe ser sustituido por un taller especializado para evitar peligros.

24. Se recomienda no utilizar el aparato más de 20 minutos seguidos. El uso frecuente puede hacer que el producto se sobrecaliente. Si esto ocurre, interrumpa el uso y deje que el aparato se enfríe antes de volver a ponerlo en marcha.

25. Utilice el aparato sólo cuando esté lleno de agua.

26. Por favor, llene el aparato sólo con agua. No utilice aceites de baño, geles ni otras sustancias.

27. No se ponga nunca de pie sobre el masajeador. Utilícelo siempre sentado.

28. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

29. No bloquee nunca las aberturas del aparato ni lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, donde puedan bloquearse las rejillas de ventilación. Proteja las rejillas de ventilación de la suciedad, el pelo, el polvo, etc. Nunca introduzca objetos pequeños en las aberturas.

30. El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes del aparato y no debe estar cerca de otras fuentes de calor.

31. No utilice la unidad donde se utilicen productos en aerosol (sprays) o donde se administre oxígeno.

32. No utilice el aparato debajo de una manta o almohada. El aparato podría calentarse excesivamente, provocando un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.

33. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

34. No deben utilizarse detergentes agresivos en forma de emulsiones, lociones, pastas, etc. para limpiar la caja, ya que pueden, entre otras cosas, eliminar símbolos gráficos informativos como graduaciones, marcas, señales de advertencia, etc.

35. El equipo no está diseñado para funcionar mediante temporizadores externos o un mando a distancia independiente.

36. El aparato no debe utilizarse con personas dormidas.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. carcasa                       | 2. mando interruptor      |
| 3. rodillos                      | 4. boquilla con púas      |
| 5. cepillo                       | 6. punta con ruedas       |
| 7. protector contra salpicaduras | 8. lámpara de infrarrojos |

#### USO DEL APARATO

1. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y de que el mando del interruptor esté en la posición "off" (fig. 2.1).
2. Llene el depósito con agua caliente o fría, según sus preferencias. No vierta agua por encima del nivel MAX.  
NOTA: el aparato tiene una función de mantenimiento de la temperatura del agua, no de calentamiento del agua.
3. Seleccione una de las tres piezas de mano (4, 5, 6) y colóquela en la posición adecuada en el masajeador (como en la figura 1).
4. Encienda el masajeador. No encienda nunca el masajeador con los pies sumergidos en el agua.
5. Siéntese cómodamente e introduzca las piernas en el masajeador. No se ponga nunca de pie sobre el masajeador.
6. Seleccione uno de los programas de masaje disponibles (fig. 2):
  - 1: vibración y masaje con burbujas en agua fría
  - 2: vibración y masaje con burbujas en agua caliente, función de mantenimiento del calor activada, lámpara de infrarrojos encendida
  - 3: masaje con lámpara de infrarrojos, función de mantenimiento del calor activada
7. Cuando haya terminado de utilizar el masajeador, gire el mando del interruptor a la posición "off", saque las patas del agua y límpielas. Desconecte el masajeador de la red eléctrica.
8. Deje que el aparato se enfríe, límpielo como se describe en el apartado Limpieza del aparato.

#### LIMPIEZA DEL APARATO

1. Asegúrese de que el aparato está desenchufado y no está caliente.
  2. No sumerja nunca todo el aparato en agua.
  3. Para limpiar el aparato, utilice un paño con líquido lavavajillas. Enjuague el recipiente del masajeador y séquelo con un paño.
- NOTA: No sumerja el masajeador en agua ni en otros líquidos para evitar que entre agua en el aparato.

#### DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 230V~50Hz

Potencia: 80W



**Por el bien del medio ambiente** Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**



**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para uma maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na

presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. AVISO: O equipamento tem uma superfície quente. As pessoas que não são sensíveis ao calor devem ter cuidado ao utilizar o equipamento.

7. AVISO: Se houver fugas de água do equipamento, este não deve continuar a ser utilizado.

8. AVISO: Não deixe o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

9. AVISO: Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.

10. AVISO: Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada eléctrica, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

11. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. AVISO: Não utilize o massajador enquanto estiver a dormir

ou se sentir sonolento.

13. AVISO: Não manuseie nem utilize o aparelho com as mãos molhadas.

14. AVISO: Quando utilizar o aparelho na casa de banho, depois de o utilizar, desligue-o da tomada a proximidade da água constitui um perigo, mesmo quando o aparelho está desligado.

15. ATENÇÃO: Não tente ligar ou desligar o aparelho quando os seus pés estiverem na água.

16. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho na água ou em qualquer outro líquido. Não expor o aparelho às condições climáticas (chuva, sol, etc.)

17. Colocar o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de aquecimento de cozinha, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc. ....

18. Deixar de utilizar o massajador se sentir algum desconforto. Não utilizar o massajador se os pés estiverem inchados ou se houver inflamação ou erupção cutânea. Nestes casos, recomendamos que contacte o seu médico.

19. Se tiver dúvidas sobre o seu estado de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Isto também se aplica a pessoas com pacemaker, diabetes ou outras doenças, mulheres grávidas, pessoas que se queixam de dores musculares e/ou articulares persistentes. As dores mais prolongadas podem ser um sintoma de uma doença grave.

20. Nunca utilize o massajador se tiver feridas abertas nos pés ou nas pernas, zonas descoloradas ou se as suas pernas estiverem inchadas, queimadas, inflamadas, etc.

21. A massagem deve ser agradável e cómoda. Se sentir dor ou

desconforto, interrompa a utilização e consulte o seu médico.

22. O massajador tem uma função de aquecimento da água. A superfície do aparelho está quente. As pessoas sensíveis a temperaturas elevadas devem ter cuidado ao utilizar o aparelho. A utilização da função de aquecimento da água por crianças ou pessoas com deficiência pode ser perigosa.

23. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. Um cabo danificado deve ser substituído por um serviço de reparação especializado para evitar perigos.

24. Recomendamos que este equipamento não seja utilizado durante mais de 20 minutos de cada vez. A utilização frequente pode provocar o sobreaquecimento do produto. Se isto acontecer, interrompa a utilização e deixe a unidade arrefecer antes de a voltar a ligar.

25. Utilizar o aparelho apenas quando este estiver cheio de água.

26. Por favor, encha o aparelho apenas com água. Não utilizar óleos de banho, géis ou outras substâncias.

27. Nunca se apoie no massajador. Utilize-o sempre numa posição sentada.

28. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para

o utilizador.

29. Nunca bloqueie as aberturas do aparelho nem o coloque sobre uma superfície macia, como uma cama ou um sofá, onde as aberturas de ventilação possam ficar bloqueadas. Proteger os orifícios de ventilação da sujidade, dos cabelos, do pó, etc.

Nunca introduzir pequenos objectos nas aberturas.

30. O cabo de alimentação não deve tocar nas partes aquecidas do aparelho e não deve estar próximo de outras fontes de calor.

31. Não utilize a unidade onde são utilizados produtos em aerossol (sprays) ou onde é administrado oxigénio.

32. Não utilize o aparelho debaixo de um cobertor ou de uma almofada. A unidade pode ficar excessivamente quente, provocando um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

33. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para tal, deve ser consultado um electricista especializado.

34. Não devem ser utilizados detergentes agressivos sob a forma de emulsões, loções, pastas, etc. para limpar o invólucro, uma vez que estes podem, entre outras coisas, remover símbolos gráficos informativos, tais como graduações, marcações, sinais de aviso, etc.

35. O equipamento não foi concebido para ser operado através de temporizadores externos ou de um controlo remoto separado.

36. O aparelho não deve ser utilizado em pessoas que estejam a dormir.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

1. caixa

2. botão do interruptor

3. rolos
4. bocal com pinos
5. acessório para escova
6. ponta com rodas
7. proteção contra salpicos
8. lâmpada de infravermelhos

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e que o botão do interruptor está colocado na posição "off" (fig. 2.1).
2. Encher o reservatório com água quente ou fria, consoante a sua preferência. Não deitar água acima do nível MAX.
- NOTA: o aparelho tem uma função de manutenção da temperatura da água, não de aquecimento da água.
3. Selecione uma das três peças de mão (4, 5, 6) e coloque-a na posição adequada no massajador (como na figura 1).
4. Ligar o massajador. Nunca ligue o massajador com os pés submersos em água.
5. Sente-se confortavelmente e introduza as pernas no massajador. Nunca se apoie no massajador.
6. Selecionar um dos programas de massagem disponíveis (fig. 2):
  - 2: vibração e massagem com bolhas em água fria
  - 3: vibração e massagem com bolhas em água quente, função manter quente ligada, lâmpada de infravermelhos ligada
  - 4: massagem com lâmpada de infravermelhos, função de manutenção do calor activada
7. Quando terminar de utilizar o massajador, rode o botão do interruptor para a posição "off", retire as pernas da água e limpe-as. Desligue o massajador da corrente eléctrica.
8. Deixe o aparelho arrefecer e limpe-o como descrito na secção Limpeza do aparelho.

#### LIMPEZA DO APARELHO

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e não está quente.
  2. Nunca mergulhar o aparelho inteiro em água.
  3. Para limpar o aparelho, utilize um pano com detergente para a loiça. Enxaguar a taça do massajador e secar com um pano.
- NOTA: Não mergulhe o massajador em água ou noutros líquidos para evitar a entrada de água no aparelho.

#### DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação: 230V~50Hz

Potência: 80W



**Para proteção do ambiente.** As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho tiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŁYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą,

padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie 230 V ~ 50 Hz elektros lizdo.

Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų.

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminishiais ar protinishiais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. ĮSPĖJIMAS: Įranga turi karštą paviršių. Asmenys, kurie nėra jautrūs karščiui, naudodamiesi įranga turi būti atsargūs.

7. ĮSPĖJIMAS: Jei iš įrangos išteka vanduo, įrangos nebegalima naudoti.

8. ĮSPĖJIMAS: nepalikite be priežiūros į elektros lizdą įjungto įrenginio.

9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už

elektros tinklo laido.

11. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite masažuoklio miegodami arba jausdamiesi mieguisti.

13. ĮSPĖJIMAS: nelaikykite ir nenaudokite prietaiso drėgnomis rankomis.

14. ĮSPĖJIMAS: Kai prietaisą naudojate vonios kambaryje, po naudojimo ištraukite jį iš elektros lizdo

elektros tinklo lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

15. ĮSPĖJIMAS: nebandykite įjungti ar atjungti prietaiso, kai jūsų kojos yra vandenyje.

16. Nemerkite kabelio, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.)

17. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, atokiau nuo įkaitusių virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

18. Jei jaučiamas diskomfortas, nustokite naudoti masažuoklį. Nenaudokite masažuoklio, kai pėdos yra patinusios arba yra uždegimas ar bėrimas. Tokiais atvejais rekomenduojame kreiptis į gydytoją.

19. Jei abejojate dėl savo sveikatos, prieš pirmą kartą naudodami prietaisą pasikonsultuokite su gydytoju. Tai taip pat taikoma žmonėms, turintiems širdies stimuliatorių, sergantiems diabetu ar kitomis ligomis, nėščioms moterims, žmonėms, besiskundžiantiems nuolatiniu raumenų ir (arba) sąnarių skausmu. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtos ligos simptomai.

20. Niekada nenaudokite masažuoklio, jei ant pėdų ar kojų yra atvirų žaizdų, išblukusių vietų arba kojos yra patinusios, nudegusios, uždegusios ir pan.
21. Masažas turi būti malonus ir patogus. Jei jaučiate skausmą ar diskomfortą, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.
22. Masažuoklis turi vandens šildymo funkciją. Prietaiso paviršius yra karštas. Asmenys, jautrūs aukštesnei temperatūrai, naudodami prietaisą turėtų būti atsargūs. Vandens šildymo funkcijos naudojimas vaikams ar neįgaliems asmenims gali būti pavojingas.
23. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, įrenginio naudoti negalima. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą laidą turi pakeisti specializuota remonto įstaiga.
24. Šią įrangą rekomenduojame naudoti ne ilgiau kaip 20 minučių vienu metu. Dažnas naudojimas gali sukelti gaminio perkaitimą. Jei taip atsitiktų, nutraukite naudojimą ir prieš vėl įjungdami įrenginį leiskite jam atvėsti.
25. Įrenginį naudokite tik tada, kai jis pripildytas vandens.
26. Prietaisą pripildykite tik vandeniu. Nenaudokite jokių vonios aliejų, gelių ar kitų medžiagų.
27. Niekada nestovėkite ant masažuoklio. Visada naudokite jį sėdėdami.
28. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo nukritęs, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės

priežiūros centrui. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

29. Niekada neuždenkite prietaiso angų ir nelaikykite jo ant minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, lovos ar sofos, kur gali užsikimšti ventiliacijos angos. Saugokite ventiliacines angas nuo purvo, plaukų, dulkių ir pan. Niekada neįkiškite mažų daiktų į jokiais angas.

30. Maitinimo laidas neturi liesti įkaitusių prietaiso dalių ir neturi būti šalia kitų šilumos šaltinių.

31. Nenaudokite įrenginio ten, kur naudojami aerozoliniai produktai (purškalai) arba kur tiekiamas deguonis.

32. Nenaudokite prietaiso po antklode ar pagalve. Prietaisas gali pernelyg įkaisti ir sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužalojimą.

33. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

34. Korpusui valyti negalima naudoti agresyvių emulsijų, losjonų, pastų ir pan. pavidalo ploviklių, nes jie, be kita ko, gali pašalinti informacinius grafinius simbolius, pavyzdžiui, grafines dedamasias, ženklus, įspėjamuosius ženklus ir pan.

35. Įranga neskirta valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo pultą.

36. Įrangos negalima naudoti miegantiems žmonėms.

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS (1 PAV.)

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. korpusas           | 2. jungiklio rankenėlė            |
| 3. ritinėliai         | 4. antgalis su antgaliais         |
| 5. šepetėlio antgalis | 6. antgalis su ratukais           |
| 7. apsauga nuo pusrū  | 8. infraraudonųjų spindulių lempa |

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Iztikinkite, kad prietaiss atjungtas nuo elektros tinklo ir jungiklio rankenélé nustatyta į padétí "išjungta" (2.1 pav.).
  2. Pripildykite talpyklá karšto arba šalto vandens, priklausomai nuo júsų pageidavimú. Nepilkite vandens aukščiau MAX lygio.
- PASTABA: prietaiss turi vandens temperatúros palaikymo, o ne vandens šildymo funkcijá.
3. Pasirinkite viená iš trijų antgaliú (4, 5, 6) ir įstatykite jį į atitinkamá masažuoklio vietá (kaip parodyta 1 pav.).
  4. Įjunkite masažuoklį. Niekada neįjunkite masažuoklio panardinę kojas į vandenį.
  5. Patogiai atsiséskite ir įkiškite kojas į masažuoklį. Niekada nestovékite ant masažuoklio.
  6. Pasirinkite viená iš galimú masažo programú (2 pav.):
    - 2: vibracinis ir burbulinis masažas vésiame vandenyje
    - 3: vibracinis ir burbulinis masažas šiltame vandenyje, įjungta šildymo funkcija, įjungta infraraudonųjų spinduliú lempa
    - 4: infraraudonųjų spinduliú lempos masažas, įjungta šilumos palaikymo funkcija
  7. Baigę naudotis masažuokliu, pasukite jungiklio rankenélę į padétí "išjungta", išimkite kojas iš vandens, nušluostykite jas.
- Atjunkite masažuoklį nuo elektros tinklo.
8. Leiskite prietaisui atvésti, išvalykite jį, kaip aprašyta skyriuje Prietaiso valymas.

## PRIETAISO VALYMAS

1. Iztikinkite, kad prietaiss atjungtas nuo elektros tinklo ir nėra išilęs.
  2. Niekada nemerkite viso prietaiso į vandenį.
  3. Norédami išvalyti prietaisá, naudokite šluostę su indų plovimo skysčiu. Išplaukite masažuoklio indá ir sausai nušluostykite.
- DÉMESIO: Nemerkite masažuoklio į vandenį ar kitus skysčius, kad į prietaisá nepatektų vandens.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo šaltinis: 230 V ~ 50 Hz

Galia: 80 W



**Dél aplinkosaugos.** Kartonio pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekú surinkimo konteinerius pagal jų aprašymá. Jei prietaise yra baterijú, jas reikia išimti ir išmesti atskirai atliekú surinkimo ir saugojimo aikštelėje. Panaudotá prietaisá reikia nuvežti į atitinkamá surinkimo ir saugojimo vietá, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gamtinio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekú konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonéms, gyvúnams ir aplinkai kenksmingú medžiagu. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orá, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmá ir sukelti įvairiú sveikatos sutrikimú, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimú, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamá poveikį kvépavimo ir reprodukcinéi sistemoms ir sukelti véžinius pokyčius. Augalú, augančių paveiktime dirvožemyje, ir iš jų pagamintú produktú vartojimas gali sukelti minétá poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekú konteinerį!**



**Paslauga** Jei norite įsigyti atsarginiú daliú arba turite nusiskundimú, kreipkités į tiesiogiai kreipkités į kvitá išdavusį pardavéjá.

# Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI  
SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI  
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.

3. Savienojiet ierīci tikai ar 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdu.

Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces vienā ķēdē.

4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēt ar ierīci. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.

6. Brīdinājums: Iekārtai ir karsta virsma. Personām, kas nav jutīgas pret karstumu, iekārtas lietošanas laikā jāievēro piesardzība.

7. Brīdinājums: Ja no iekārtas noplūst ūdens, iekārtu vairs nedrīkst lietot.

8. BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta kontaktligzdai, bez uzraudzības.

9. BRĪDINĀJUMS: Ierīci un tās vadu turiet bērniem nepieejamā vietā.

10. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot to ar roku. Nevelciet par elektrotīkla vadu.

11. Brīdinājums: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet masāžas ierīci miega laikā vai miegainības gadījumā.

13. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

14. BRĪDINĀJUMS: Lietojot ierīci vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet to no kontaktligzdas elektrotīkla kontaktligzdas, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.

15. BRĪDINĀJUMS: Nemēģiniet ieslēgt vai atvienot ierīci no tīkla, ja jūsu kājas ir ūdenī.

16. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules iedarbībai utt.)

17. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no sildošām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degli u.c.....

18. Pārtrauciet izmantot masāžas ierīci, ja jūtat diskomfortu. Nelietojiet masāžas aparātu, ja kājas ir pietūkušas vai ir iekaisums vai izsitumi. Šādos gadījumos iesakām sazināties ar ārstu.

19. Ja jums ir šaubas par savu veselību, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes konsultējieties ar ārstu. Tas attiecas arī uz cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoru, diabētu vai citām slimībām, grūtniecēm, cilvēkiem, kuri sūdzas par pastāvīgām muskuļu un/vai locītavu sāpēm. Ilgstošākas sāpes var būt nopietnas slimības simptoms.

20. Nekad nelietojiet masāžas aparātu, ja uz pēdām vai kājām ir atvērtas brūces, iekrāsotas vietas vai kājām ir pietūkums,

apdegums, iekaisums utt.

21. Masāžai jābūt patīkamai un ērtai. Ja jūtat sāpes vai diskomfortu, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

22. Masāžas aparātam ir ūdens sildīšanas funkcija. Ierīces virsma ir karsta. Personām, kas ir jutīgas pret augstāku temperatūru, ierīces lietošanas laikā jāievēro piesardzība. Ūdens sildīšanas funkcijas izmantošana bērniem vai personām ar invaliditāti var būt bīstama.

23. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot. Lai izvairītos no briesmām, bojāts vads jānomaina specializētā remontdarbnīcā.

24. Mēs iesakām izmantot šo iekārtu ne ilgāk kā 20 minūtes vienlaicīgi. Bieža lietošana var izraisīt ierīces pārkaršanu. Ja tas notiek, pārtrauciet ierīces lietošanu un pirms atkārtotas palaišanas ļaujiet tai atdzist.

25. Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir papildīta ar ūdeni.

26. Piepildiet ierīci tikai ar ūdeni. Lūdzu, nelietojiet vannas eļļas, želejas vai citas vielas.

27. Nekad nestāviet uz masāžas aparāta. Vienmēr lietojiet to sēdus stāvoklī.

28. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai kā citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi.

Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv strāvas trieciena risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

29. Nekad neaizsprostojiet ierīces atveres vai nenovietojiet to uz mīkstas virsmas, piemēram, gultas vai dīvāna, kur var tikt

aizsprostotas ventilācijas atveres. Sargājiet ventilācijas atveres no netīrumiem, matiem, putekļiem utt. Nekādā gadījumā neielieciet mazus priekšmetus atverēs.

30. Strāvas vads nedrīkst pieskarties ierīces karstajām daļām un nedrīkst atrasties citu siltuma avotu tuvumā.

31. Neizmantojiet ierīci vietās, kur tiek izmantoti aerosola produkti (aerosoli) vai kur tiek ievadīts skābeklis.

32. Nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Ierīce var pārmērīgi sakarst, izraisot ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.

33. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.

34. Korpusa tīrīšanai nedrīkst izmantot agresīvus mazgāšanas līdzekļus emulsiju, losjonu, past u. c. veidā, jo tie cita starpā var noņemt informatīvos grafiskos simbolus, piemēram, graduācijas, marķējumus, brīdinājuma zīmes u. c.

35. Iekārta nav paredzēta darbināšanai, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pultī.

36. Iekārtu nedrīkst izmantot cilvēkiem, kas guļ.

#### IERĪCES APRAKSTS (1. ATTĒLS)

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. korpus                 | 2. slēdža poga             |
| 3. rullīši                | 4. uzgalis ar uzgaļiem     |
| 5. birstes uzgalis        | 6. uzgalis ar riteniem     |
| 7. aizsargs pret šļakatām | 8. infrasarkanais lukturis |

#### IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un slēdža poga ir iestatīta pozīcijā "izslēgts" (2.1. attēls).
2. Piepildiet tvertni ar karstu vai aukstu ūdeni atkarībā no jūsu vēlmēm. Nelejiet ūdeni virs MAX līmeņa.
3. PIEZĪME: ierīcei ir ūdens temperatūras uzturēšanas funkcija, nevis ūdens sildīšanas funkcija.
3. Izvēlieties vienu no trim uzgaļiem (4, 5, 6) un ievietojiet to attiecīgajā masāžas ierīces pozīcijā (kā parādīts 1. attēlā).
4. Ieslēdziet masāžas aparātu. Nekad neieslēdziet masāžas aparātu, kad kājas ir iegremdētas ūdenī.
5. Ērti apsēdieties un ievietojiet kājas masāžas ierīcē. Nekad nestāviet uz masāžas aparāta.

6. Izvēlieties vienu no pieejamajām masāžas programmām (2. attēls):

- 2: vibrācijas un burbuļu masāža vēsā ūdenī

- 3: vibrācijas un burbuļu masāža siltā ūdenī, ieslēgta karstuma uzturēšanas funkcija, ieslēgta infrasarkanā lampa

- 4: infrasarkanā staru masāža, ieslēgta siltuma uzturēšanas funkcija

7. Kad esat beidzis izmantot masāžas aparātu, pagrieziet slēdža pogu pozīcijā "izslēgts", izņemiet kājas no ūdens, noslaukiet tās.

Atvienojiet masāžas aparātu no elektrotīkla.

8. Ļaujiet ierīcei atdzist, noīrieties, kā aprakstīts sadaļā Ierīces tīrīšana.

#### IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no tīkla un nav silta.

2. Nekad neiegremdējiet visu ierīci ūdenī.

3. Ierīces tīrīšanai izmantojiet drānu ar trauku mazgāšanas līdzekli. Izskalojiet masāžas trauku un noslaukiet līdz sausumam.

**PIEZĪME:** Neiegremdējiet masāžas ierīci ūdenī vai citos šķidrums, lai novērstu ūdens iekļūšanu ierīcē.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas avots: 230 V ~ 50 Hz

Jauda: 80 W



**Vides aizsardzība.** Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāzēmt atbilstošos konteineros dalītai sadzīves atkritumu savākšanai. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vīdai kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgas vielas var nelabvēlīgi ietekmēt arī elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvērnē!**



**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevīgs čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

3. Ühendage seade ainult 230 V ~ 50 Hz pistikupesassa.

Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korraga

mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.

4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.

5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.

6. HOIATUS: Seadmel on kuum pind. Isikud, kes ei ole kuumuse suhtes tundlikud, peavad seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.

7. HOIATUS: Kui seadmest lekib vesi, ei tohi seadet enam kasutada.

8. HOIATUS: Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.

9. HOIATUS: Hoidke seade ja selle juhe lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: Tõmmake pistik pärast kasutamist alati pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.

11. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

12. HOIATUS: Ärge kasutage massaažiseadet magamise ajal või kui olete unine.

13. HOIATUS: Ärge käsitsege ega kasutage seadet märgade

kättega.

14. HOIATUS: Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake see pärast kasutamist pistikupesast välja pistikupesast, sest vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

15. HOIATUS: Ärge püüdke seadet vooluvõrku ühendada ega lahti ühendada, kui teie jalad on vees.

16. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne)

17. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumutavatest köögiseadmetest nagu: elektripliit, gaasipliit jne.....

18. Lõpetage massööri kasutamine, kui tunnete ebamugavustunnet. Ärge kasutage massööri, kui jalad on paistes või kui esineb põletik või lööve. Sellistel juhtudel soovitame pöörduda arsti poole.

19. Kui teil on kahtlusi oma tervise suhtes, konsulteerige enne seadme esmakordset kasutamist arstiga. See kehtib ka südamestimulaatori, diabeedi või muude haigustega inimeste, rasedate, püsivate lihas- ja/või liigesevalu üle kaebavate inimeste kohta. Pikemalt kestvad valud võivad olla tõsise haiguse sümptomiks.

20. Ärge kunagi kasutage massaažiseadet, kui teil on avatud haavu jalgadel või jalgadel, värvunud kohti või kui teie jalgadel on turse, põletik, põletik jne.

21. Massaaž peaks olema meeldiv ja mugav. Kui teil tekib valu või ebamugavustunne, lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga.

22. Massaažiseadmel on veesoojendusfunktsioon. Seadme pind

on kuum. Kõrgemate temperatuuride suhtes tundlikud isikud peaksid seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.

Veesoojendusfunktsiooni kasutamine laste või puuetega inimeste poolt võib olla ohtlik.

23. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi seadet kasutada. Kahjustatud juhe tuleb ohu vältimiseks asendada spetsiaalses remonditöokojas.

24. Soovitame seda seadet kasutada mitte kauem kui 20 minutit korraga. Sage kasutamine võib põhjustada toote ülekuumenemist. Kui see juhtub, lõpetage kasutamine ja laske seadmel enne uuesti käivitamist jahtuda.

25. Kasutage seadet ainult siis, kui see on veega täidetud.

26. Palun täitke seade ainult veega. Palun ärge kasutage mingeid vanniõlisid, geele ega muid aineid.

27. Ärge kunagi seiske massaažiseadme peal. Kasutage seda alati istuvas asendis.

28. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

29. Ärge kunagi blokeerige seadme avasid ega asetage seadet pehme pinna, näiteks voodi või diivani peale, kus ventilatsiooniavad võivad kinni olla. Kaitske ventilatsiooniavad mustuse, juuste, tolmu jms eest. Ärge kunagi pange väikseid esemeid mis tahes avadesse.

30. Toitejuhe ei tohi puudutada seadme kuumutatud osi ega olla

muude soojusallikate lähedal.

31. Ärge kasutage seadet seal, kus kasutatakse aerosooltooteid (pihustid) või kus manustatakse hapnikku.

32. Ärge kasutage seadet teki või padja all. Seade võib muutuda liiga kuumaks, põhjustades tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.

33. Lisakaitseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitse seade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

34. Korpuse puhastamiseks ei tohi kasutada agressiivseid puhastusvahendeid emulsioonide, kreemide, pastade jms kujul, kuna need võivad muu hulgas eemaldada graafilisi sümboleid, nagu gradatsioonid, märgistused, hoiatusmärgid jms.

35. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks.

36. Seadet ei tohi kasutada magavate inimeste puhul.

#### SEADME KIRJELDUS (JONIS 1)

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. korpus           | 2. lülitusnupp            |
| 3. rullid           | 4. pihusti koos pihkudega |
| 5. harja kinnitus   | 6. ratastega otsik        |
| 7. pritsmete kaitse | 8. infrapunalamp          |

#### SEADME KASUTAMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust välja tõmmatud ja lülitusnupp on välja lülitatud (joonis 2.1).
2. Täitke paak kuuma või külma veega, sõltuvalt teie eelistustest. Ärge valage vett üle MAX-taseme.  
MÄRKUS: seadmel on veetemperatuuri säilitamise funktsioon, mitte vee soojendamine.
3. Valige üks kolmest käepidemest (4, 5, 6) ja asetage see sobivasse asendisse massööril (nagu joonisel 1).
4. Lülitage massöör sisse. Ärge kunagi lülitage massaažiseadet sisse, kui jalad on vette kastetud.
5. Istuge mugavalt ja asetage jalad massaažiseadmesse. Ärge kunagi seiske massööril.
6. Valige üks olemasolevatest massaažiprogrammidest (joonis 2):
  - 2: vibratsioon ja mullimassaaž jahedas vees
  - 3: vibratsioon ja mullimassaaž sooja vees, soojapidamisfunktsioon sisse lülitatud, infrapunalamp sisse lülitatud
  - 4: infrapunalambi massaaž, soojust säilitamise funktsioon sisse lülitatud
7. Kui olete massaažiseadme kasutamise lõpetanud, keerake lülitusnupp välja, võtke jalad veest välja, pühkige need ära. Ühendage massöör vooluvõrgust lahti.
8. Laske seadmel maha jahtuda, puhastage seda, nagu on kirjeldatud peatükis Seadme puhastamine.

#### SEADME PUHASTAMINE

1. Veenduge, et seade on välja lülitatud ja ei ole soe.

2. Äрге kunagi kastke kogu seadet vette.

3. Seadme puhastamiseks kasutage lappi koos nõudepesuvahendiga. Loputage massaažikauss ja pühkige kuivaks.

MÄRKUS: Äрге kastke massööri vette või muudesse vedelikesse, et vältida vee sattumist seadmesse.

#### TEHNILISED ANDMED

Toide: 230V-50Hz

Võimsus: 80W



**Keskkonna huvides.** Papppakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt kirjeldusele visata sobivatesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi ära visata kogumis- ja ladustamiskohas. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisalduvad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjuliku mõju ka hingamis- ja reproduktiivüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Äрге visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**



**Teenindus** Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke olse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 230 V ~ 50 Hz-es konnektorba csatlakoztassa.

A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket

nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: A berendezés forró felületű. A hőre nem érzékeny személyeknek óvatosan kell eljárniuk a berendezés használata során.

7. FIGYELMEZTETÉS: Ha a berendezésből víz szivárog, a berendezést nem szabad tovább használni.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.

9. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a készüléket és annak vezetékét gyermekek számára elérhetetlen helyen.

10. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

11. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a masszírozót alvás közben vagy álmoságerzet esetén.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ne kezelje vagy működtesse a

készüléket nedves kézzel.

14. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

15. FIGYELMEZTETÉS: Ne próbálja meg bedugni vagy kihúzni a készüléket, ha a lába vízben van.

16. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.)

17. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a melegítő konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....

18. Hagyja abba a masszírozó használatát, ha kellemetlen érzést tapasztal. Ne használja a masszírozót, ha a lába duzzadt, vagy gyulladás, illetve kiütés van rajta. Ilyen esetekben javasoljuk, hogy forduljon orvosához.

19. Ha kétségei vannak az egészségével kapcsolatban, kérjük, hogy a készülék első használata előtt konzultáljon orvosával. Ez vonatkozik a pacemakerrel, cukorbetegséggel vagy más betegséggel élőkre, terhes nőkre, tartós izom- és/vagy ízületi fájdalmakra panaszkodókra is. A hosszabb ideig tartó fájdalmak súlyos betegség tünetei lehetnek.

20. Soha ne használja a masszírozót, ha nyílt sebek vannak a lábán vagy a lábán, elszíneződött területek, vagy a lábán duzzanat, égési sérülés, gyulladás stb. van.

21. A masszázsnak kellemesnek és kényelmesnek kell lennie. Ha fájdalmat vagy kellemetlen érzést tapasztal, hagyja abba a használatát, és forduljon orvosához.

22. A masszírozó készülék vízmelegítő funkcióval rendelkezik. A készülék felülete forró. A magasabb hőmérsékletre érzékeny személyek legyenek óvatosak a készülék használatakor. A vízmelegítő funkció használata gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek számára veszélyes lehet.
23. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a készüléket nem szabad használni. A sérült kábelt a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
24. Javasoljuk, hogy a berendezést egyszerre legfeljebb 20 percig használja. A gyakori használat a termék túlmelegedését okozhatja. Ha ez megtörténik, hagyja abba a használatot, és az újraindítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
25. A készüléket csak vízzel feltöltve használja.
26. Kérjük, hogy a készüléket csak vízzel töltsse fel. Kérjük, ne használjon fürdőolajokat, géleket vagy más anyagokat.
27. Soha ne álljon rá a masszírozó készülékre. Mindig ülő helyzetben használja.
28. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy hozzáértő szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
29. Soha ne zárja el a készülék nyílásait, és ne fektesse a készüléket puha felületre, például ágyra vagy kanapéra, ahol a szellőzőnyílások elzáródhatnak. Védje a szellőzőnyílásokat a szennyeződésektől, hajszálaaktól, portól stb. Soha ne dugjon apró

tárgyakat a nyílásokba.

30. A tápkábel nem érhet a készülék fűtött részeihez, és nem lehet más hőforrások közelében.

31. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol aeroszolos termékeket (spray-eket) használnak, vagy ahol oxigént adnak be.

32. Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. A készülék túlzottan felforrósodhat, ami tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

33. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaárama nem haladja meg a 30 mA értéket. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

34. A burkolat tisztításához nem szabad agresszív tisztítószeret használni emulziók, krémek, paszták stb. formájában, mivel ezek többek között eltávolíthatják az információs grafikai szimbólumokat, mint például a beosztásokat, jelöléseket, figyelmeztető jeleket stb.

35. A berendezést nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval lehessen működtetni.

36. A berendezés nem használható alvó embereken.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. ház            | 2. kapcsológomb           |
| 3. görgők         | 4. fúvóka tűskékkel       |
| 5. kefetartozék   | 6. kerekkel ellátott hegy |
| 7. fröccsenésvédő | 8. infravörös lámpa       |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és a kapcsológomb "off" állásba van állítva (2.1. ábra).

2. Töltse meg a tartályt hideg vagy meleg vízzel, attól függően, hogy Ön mit szeretne. Ne öntsön vizet a MAX szint fölé.

MEGJEGYZÉS: a készüléknek víz hőmérséklet-fenntartó funkciója van, nem vízmelegítő.

3. Válassza ki a három kézidarab (4, 5, 6) közül az egyiket, és helyezze a megfelelő pozícióba a masszírozón (az 1. ábrán látható

módon).

4. Kapcsolja be a masszírozót. Soha ne kapcsolja be a masszírozót úgy, hogy a lába vízbe van merítve.

5. Üljön kényelmesen, és helyezze a lábát a masszírozóba. Soha ne álljon rá a masszírozóra.

6. Válassza ki a rendelkezésre álló masszázsprogramok egyikét (2. ábra):

- 2: vibrációs és buborékos masszázs hideg vízben

- 3: vibrációs és buborékmasszázs meleg vízben, bekapcsolt melegen tartó funkció, bekapcsolt infravörös lámpa

- 4: infravörös lámpás masszázs, hőfenntartó funkció bekapcsolva

7. Ha befejezte a masszírozó használatát, fordítsa a kapcsológombot "off" állásba, vegye ki a lábakat a vízből, törölje le a masszírozót a hálózatról.

8. Hagyja kihűlni a készüléket, tisztítsa meg a készülék tisztítása fejezetben leírtak szerint.

#### A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és nem melegszik.

2. Soha ne merítse az egész készüléket vízbe.

3. A készülék tisztításához használjon mosogatószeres ruhát. Öblítse le a masszírozó tálat, és törölje szárazra.

MEGJEGYZÉS: Ne merítse a masszírozót vízbe vagy más folyadékba, hogy megakadályozza a víz bejutását a készülékbe.

#### TECHNIKAI ADATOK

Tápegység: 230V~50Hz

Teljesítmény: 80W



**A környezet védelme érdekében.** A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légszűrőkre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!** Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasa van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză de 230 V ~ 50 Hz. Pentru o mai mare siguranță a utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: Echipamentul are o suprafață fierbinte. Persoanele care nu sunt sensibile la căldură trebuie să fie prudente atunci când utilizează echipamentul.
7. AVERTISMENT: Dacă se scurge apă din echipament, acesta nu trebuie să mai fie utilizat.
8. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
9. AVERTISMENT: Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor.
10. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare prin prinderea prizei cu mâna. NU trageți de cablul

de alimentare.

11. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul de masaj în timpul somnului sau când vă simțiți somnolent.

13. AVERTISMENT: Nu manevrați sau folosiți aparatul cu mâinile ude.

14. AVERTISMENT: Când utilizați aparatul în baie, după utilizare, scoateți-l din priză

priză, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.

15. AVERTISMENT: Nu încercați să conectați sau să deconectați aparatul atunci când picioarele dvs. sunt în apă.

16. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.)

17. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....

18. Opriti utilizarea aparatului de masaj dacă se simte disconfort. Nu utilizați aparatul de masaj atunci când picioarele sunt umflate sau există inflamații sau erupții cutanate. În astfel de cazuri, vă recomandăm să contactați medicul dumneavoastră.

19. Dacă aveți îndoieli cu privire la sănătatea dumneavoastră, vă rugăm să consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată. Acest lucru este valabil și pentru persoanele cu stimulator cardiac, diabet sau alte boli, femeile însărcinate, persoanele care se plâng de dureri musculare și/sau articulare persistente. Durerile mai îndelungate pot fi un simptom al unei

boli grave.

20. Nu folosiți niciodată aparatul de masaj dacă aveți răni deschise pe picioare sau picioare, zone decolorate sau picioarele au umflături, arsuri, inflamații etc.

21. Masajul trebuie să fie plăcut și confortabil. Dacă simțiți durere sau disconfort, întrerupeți utilizarea și consultați medicul.

22. Aparatul de masaj are o funcție de încălzire a apei. Suprafața dispozitivului este fierbinte. Persoanele sensibile la temperaturi ridicate trebuie să fie prudente atunci când utilizează dispozitivul. Utilizarea funcției de încălzire a apei de către copii sau persoane cu dizabilități poate fi periculoasă.

23. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, echipamentul nu trebuie utilizat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolele.

24. Vă recomandăm să nu utilizați acest echipament mai mult de 20 de minute la un moment dat. Utilizarea frecventă poate cauza supraîncălzirea produsului. Dacă se întâmplă acest lucru, întrerupeți utilizarea și lăsați aparatul să se răcească înainte de repornire.

25. Utilizați aparatul numai atunci când este umplut cu apă.

26. Vă rugăm să umpleți aparatul numai cu apă. Vă rugăm să nu utilizați uleiuri de baie, geluri sau alte substanțe.

27. Nu stați niciodată pe aparatul de masaj. Utilizați-l întotdeauna în poziția șezând.

28. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de

service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

29. Nu blocați niciodată orificiile aparatului și nu îl așezați pe o suprafață moale, cum ar fi un pat sau o canapea, unde orificiile de ventilație pot fi blocate. Protejați orificiile de ventilație de murdărie, păr, praf etc. Nu introduceți niciodată obiecte mici în niciuna dintre deschideri.

30. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă părțile încălzite ale aparatului și nu trebuie să fie în apropierea altor surse de căldură.

31. Nu utilizați aparatul acolo unde se utilizează produse aerosol (spray-uri) sau unde se administrează oxigen.

32. Nu utilizați aparatul sub o pătură sau o pernă. Aparatul poate deveni excesiv de fierbinte, provocând incendii, șocuri electrice sau vătămări.

33. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

34. Detergenții agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. nu trebuie utilizați pentru curățarea carcusei, deoarece aceștia pot, printre altele, îndepărta simbolurile grafice de informare, cum ar fi gradațiile, marcajele, semnele de avertizare etc.

35. Echipamentul nu este proiectat pentru a fi operat cu ajutorul unor temporizatoare externe sau al unei telecomenzi separate.

36. Echipamentul nu trebuie utilizat pe persoane care dorm.

## DESCRIEREA APARATULUI (FIG. 1)

1. carcasă
2. butonul comutatorului
3. role
4. duză cu vârfuli
5. accesoriu pentru perie
6. vârful cu roți
7. protecție împotriva stropirii
8. lampă cu infraroșu

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și că butonul comutatorului este poziționat pe poziția "oprit" (fig. 2.1).
  2. Umpleți rezervorul cu apă caldă sau rece, în funcție de preferințe. Nu turnați apă peste nivelul MAX.
- NOTĂ: aparatul are o funcție de menținere a temperaturii apei, nu de încălzire a apei.
3. Selectați una dintre cele trei piese de mână (4, 5, 6) și plasați-o în poziția corespunzătoare pe aparat (ca în figura 1).
  4. Porniți aparatul de masaj. Nu porniți niciodată aparatul de masaj cu picioarele scufundate în apă.
  5. Așezați-vă confortabil și introduceți-vă picioarele în aparatul de masaj. Nu stați niciodată pe aparatul de masaj.
  6. Selectați unul dintre programele de masaj disponibile (fig. 2):
    - 2: vibrații și masaj cu bule în apă rece
    - 3: masaj cu vibrații și bule în apă caldă, funcție de menținere a căldurii activată, lampă cu infraroșu activată
    - 4: masaj cu lampă cu infraroșu, funcția de menținere a căldurii activată
  7. Când ați terminat de utilizat aparatul de masaj, rotiți butonul comutatorului în poziția "oprit", scoateți picioarele din apă, ștergeți-le. Deconectați aparatul de masaj de la rețea.
  8. Lăsați aparatul să se răcească, curățați-l așa cum este descris în secțiunea Curățarea aparatului.

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și nu este cald.
  2. Nu scufundați niciodată întregul aparat în apă.
  3. Pentru a curăța aparatul, utilizați o cârpă cu lichid de spălat vase. Clătiți vasul de masaj și ștergeți.
- NOTĂ: Nu scufundați aparatul de masaj în apă sau alte lichide pentru a preveni pătrunderea apei în aparat.

## DATE TEHNICE

Sursă de alimentare: 230V~50Hz

Putere: 80W



**Pentru binele mediului.** Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurii municipale.

Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeurii care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY  
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ  
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Pro větší bezpečnost používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. **VAROVÁNÍ:** Zařízení má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí být při používání zařízení opatrné.
7. **VAROVÁNÍ:** Pokud ze zařízení vytéká voda, zařízení by se již nemělo používat.
8. **VAROVÁNÍ:** Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVÁNÍ: Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
10. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
11. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
12. VAROVÁNÍ: Masážní přístroj nepoužívejte ve spánku nebo při pocitu ospalosti.
13. VAROVÁNÍ: S přístrojem nemanipulujte ani jej nepoužívejte s mokřýma rukama.
14. VAROVÁNÍ: Při používání přístroje v koupelně jej po použití odpojte ze zásuvky síťové zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
15. VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se spotřebič zapojit nebo odpojit ze zásuvky, pokud máte nohy ve vodě.
16. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.)
17. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah topných kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák apod.....
18. Pokud pocítíte nepříjemné pocity, přestaňte masážní přístroj používat. Masážní přístroj nepoužívejte, pokud jsou nohy oteklé nebo se na nich vyskytuje záněť či vyrážka. V takových případech doporučujeme kontaktovat lékaře.
19. Máte-li pochybnosti o svém zdravotním stavu, poradte se před prvním použitím přístroje s lékařem. To platí také pro osoby s kardiostimulátorem, cukrovkou nebo jinými nemocemi, těhotné ženy, osoby stěžující si na přetrvávající bolesti svalů a/nebo

kloubů. Déle trvající bolesti mohou být příznakem závažného onemocnění.

20. Masážní přístroj nikdy nepoužívejte, pokud máte na chodidlech nebo nohách otevřené rány, odbarvená místa nebo máte nohy oteklé, popálené, zanícené apod.

21. Masáž by měla být příjemná a pohodlná. Pokud pocítíte bolest nebo nepříjemné pocity, přestaňte masáž používat a poraďte se s lékařem.

22. Masážní přístroj má funkci ohřevu vody. Povrch přístroje je horký. Osoby citlivé na vyšší teploty by měly být při používání přístroje opatrné. Používání funkce ohřevu vody dětmi nebo osobami se zdravotním postižením může být nebezpečné.

23. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, zařízení se nesmí používat.

Poškozený kabel by měl být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

24. Doporučujeme používat toto zařízení maximálně 20 minut v kuse. Časté používání může způsobit přehřátí výrobku. Pokud k tomu dojde, přerušete používání a před opětovným spuštěním nechte zařízení vychladnout.

25. Zařízení používejte pouze tehdy, je-li naplněno vodou.

26. Přístroj plňte pouze vodou. Nepoužívejte žádné koupelové oleje, gely ani jiné látky.

27. Na masážní přístroj nikdy nestoupejte. Vždy jej používejte v sedě.

28. Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn či jinak poškozen nebo nefunguje správně.

Neopravujte přístroj sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do

příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

29. Nikdy nezakrývejte otvory spotřebiče ani jej nepokládejte na měkký povrch, jako je postel nebo pohovka, kde by mohlo dojít k zablokování větracích otvorů. Chraňte větrací otvory před nečistotami, vlasy, prachem apod. Do otvorů nikdy nevkládejte malé předměty.

30. Napájecí kabel by se neměl dotýkat vyhřívaných částí přístroje a neměl by být v blízkosti jiných zdrojů tepla.

31. Přístroj nepoužívejte tam, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo kde se podává kyslík.

32. Nepoužívejte přístroj pod příkrývkou nebo polštářem. Přístroj se může nadměrně zahřát a způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

33. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.

34. K čištění skříně by se neměly používat agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod. protože mohou mimo jiné odstranit informační grafické symboly, jako jsou stupnice, značky, výstražné značky apod.

35. Zařízení není určeno k ovládní pomocí externích časovačů nebo samostatného dálkového ovládní.

36. Zařízení se nesmí používat u spících osob.

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. kryt                          | 2. spínací knoflík    |
| 3. válečky                       | 4. tryska s hroty     |
| 5. nástavec s kartáčem           | 6. koncovka s kolečky |
| 7. ochrana proti stříkající vodě | 8. infračervená lampa |

## POUŽITÍ PŘÍSTROJE

1. Ujistěte se, že je přístroj odpojen od elektrické sítě a knoflík spínače je nastaven do polohy "vypnuto" (obr. 2.1).
  2. Naplňte nádržku horkou nebo studenou vodou, v závislosti na vašich preferencích. Nenalévejte vodu nad úroveň MAX.
- POZNÁMKA:** spotřebič má funkci udržování teploty vody, nikoli ohřevu vody.
3. Zvolte jednu ze tří rukojetí (4, 5, 6) a umístěte ji do příslušné polohy na masážním přístroji (jako na obrázku 1).
  4. Zapněte masážní přístroj. Masážní přístroj nikdy nezapínejte s nohama ponořenými do vody.
  5. Pohodlně se posaďte a zasuňte nohy do masážního přístroje. Nikdy na masážním přístroji nestůjte.
  6. Zvolte jeden z dostupných masážních programů (obr. 2):
    - 2: vibrační a bublinková masáž ve studené vodě
    - 3: vibrační a bublinková masáž v teplé vodě, zapnutá funkce udržování teploty, zapnutá infračervená lampa
    - 4: masáž infračervenou lampou, zapnutá funkce udržování tepla
  7. Po skončení používání masážního přístroje otočte knoflík vypínače do polohy "vypnuto", vyjměte nohy z vody, otřete je. Masážní přístroj odpojte od elektrické sítě.
  8. Nechte přístroj vychladnout, vyčistěte jej podle popisu v části Čištění přístroje.

## ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

1. Ujistěte se, že je přístroj odpojen od sítě a není zahřátý.
  2. Nikdy neponořujte celý přístroj do vody.
  3. K čištění spotřebiče použijte hadřík s tekutinou na mytí nádobí. Masážní miskou opláchněte a otřete do sucha.
- POZNÁMKA:** Masážní přístroj neponořujte do vody ani do jiných tekutin, aby se do přístroje nedostala voda.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 230V~50Hz  
Výkon: 80 W



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**



**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obchodní místo, které vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ  
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к розетке 230 В ~ 50 Гц. Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оборудование имеет горячую поверхность. Лица, не чувствительные к теплу, должны

соблюдать осторожность при использовании оборудования.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если из оборудования вытекает вода, его нельзя больше использовать.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте массажер во время сна или при сонливости.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не беритесь за прибор мокрыми руками.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании прибора в ванной комнате, после использования выньте вилку из розетки

поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном приборе.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь включать или выключать прибор из розетки, если ваши ноги находятся в воде.

16. Не погружайте кабель, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.)

17. Поместите прибор на прохладную устойчивую ровную поверхность, вдали от нагреваемых кухонных приборов,

таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.....

18. Прекратите использование массажера при появлении дискомфорта. Не используйте массажер, если ноги опухли, есть воспаление или сыпь. В таких случаях мы рекомендуем обратиться к врачу.

19. Если вы сомневаетесь в своем здоровье, проконсультируйтесь с врачом перед первым использованием прибора. Это также относится к людям с кардиостимулятором, диабетом или другими заболеваниями, беременным женщинам, людям, жалующимся на постоянные боли в мышцах и/или суставах. Длительные боли могут быть симптомом серьезного заболевания.

20. Никогда не используйте массажер, если у вас есть открытые раны на ступнях или ногах, обесцвеченные участки или ноги опухли, ожоги, воспаления и т. д.

21. Массаж должен быть приятным и комфортным. Если вы испытываете боль или дискомфорт, прекратите использование и проконсультируйтесь с врачом.

22. Массажер оснащен функцией подогрева воды. Поверхность прибора горячая. Людям, чувствительным к высоким температурам, следует соблюдать осторожность при использовании прибора. Использование функции нагрева воды детьми или людьми с ограниченными возможностями может быть опасным.

23. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, использовать прибор нельзя. Во избежание опасности поврежденный шнур следует заменить в специализированном ремонтном центре.

24. Мы рекомендуем использовать это оборудование не

более 20 минут за раз. Частое использование может привести к перегреву устройства. В этом случае прекратите использование и дайте устройству остыть перед повторным запуском.

25. Используйте прибор только тогда, когда он наполнен водой.

26. Пожалуйста, наполняйте прибор только водой. Не используйте масла, гели и другие вещества для ванн.

27. Никогда не вставайте на массажер. Всегда используйте его в сидячем положении.

28. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили или повредили каким-либо другим способом, или если он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

29. Никогда не закрывайте отверстия прибора и не кладите его на мягкую поверхность, например, на кровать или диван, где вентиляционные отверстия могут быть заблокированы. Защищайте вентиляционные отверстия от грязи, волос, пыли и т.д. Не вставляйте мелкие предметы в отверстия.

30. Шнур питания не должен касаться нагретых частей прибора и находиться рядом с другими источниками тепла.

31. Не используйте прибор там, где применяются аэрозольные средства (спреи) или где подается кислород.

32. Не используйте прибор под одеялом или подушкой.

Прибор может чрезмерно нагреться, что может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

33. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

34. Для очистки корпуса не следует использовать агрессивные моющие средства в виде эмульсий, лосьонов, паст и т.д., поскольку они могут, в частности, удалить информационные графические символы, такие как градуировка, маркировка, предупреждающие знаки и т.д.

35. Оборудование не предназначено для управления с помощью внешних таймеров или отдельного пульта дистанционного управления.

36. Запрещается использовать прибор при спящих людях.

#### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| 1. корпус          | 2. ручка переключателя     |
| 3. ролики          | 4. насадка с зубцами       |
| 5. насадка-щётка   | 6. наконечник с колёсиками |
| 7. защита от брызг | 8. инфракрасная лампа      |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Убедитесь, что прибор отключен от сети, а ручка выключателя установлена в положение "выключено" (рис. 2.1).
2. Наполните резервуар горячей или холодной водой, в зависимости от ваших предпочтений. Не наливайте воду выше уровня MAX.

ПРИМЕЧАНИЕ: прибор имеет функцию поддержания температуры воды, а не ее нагрева.

3. Выберите один из трех наконечников (4, 5, 6) и установите его в соответствующее положение на массажере (как показано на рисунке 1).
4. Включите массажер. Никогда не включайте массажер, когда ваши ноги погружены в воду.
5. Сядьте удобно и вставьте ноги в массажер. Никогда не вставайте на массажер.
6. Выберите одну из доступных программ массажа (рис. 2):
  - 2: вибрационный и пузырьковый массаж в прохладной воде
  - 3: вибрационный и пузырьковый массаж в теплой воде, функция поддержания тепла включена, инфракрасная лампа включена
  - 4: массаж с инфракрасной лампой, функция поддержания тепла включена
7. По окончании использования массажера поверните ручку переключателя в положение "выключено", выньте ножки из

воды и вытрите их. Отключите массажер от сети.

8. Дайте прибору остыть, очистите его, как описано в разделе "Очистка прибора".

#### ΟΧΙΣΤΙΚΑ ΠΡΙΒΟΡΑ

1. Убедитесь, что прибор отключен от сети и не нагрелся.

2. Никогда не погружайте весь прибор в воду.

3. Для очистки прибора используйте ткань с жидкостью для мытья посуды. Ополосните чашу массажера и вытрите насухо.

ΠΡΙΜΕΧΑΝΙΟ: Не погружайте массажер в воду или другие жидкости, чтобы вода не попала внутрь прибора.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΕΣ

Ελεκτροπιτание: 230 В ~ 50 Γц

Μощность: 80 Вт



**В целях охраны окружающей среды.** Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. И использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**  
**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα 230 V ~ 50 Hz.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα

πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εξοπλισμός διαθέτει καυτή επιφάνεια. Τα άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση του εξοπλισμού.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν διαρρεύσει νερό από τον εξοπλισμό, ο εξοπλισμός δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη σε πρίζα χωρίς επίβλεψη.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ενώ κοιμάστε ή όταν αισθάνεστε υπνηλία.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χειρίζεστε και μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, μετά τη χρήση της, αποσυνδέστε την από την πρίζα πρίζα, καθώς η γειτνίαση με νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα όταν τα πόδια σας βρίσκονται μέσα στο νερό.
16. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη μονάδα σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.)
17. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....
18. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μασάζ αν αισθανθείτε δυσφορία. Μην χρησιμοποιείτε το μασάζ όταν τα πόδια είναι πρησμένα ή υπάρχει φλεγμονή ή εξάνθημα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνιστούμε να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας.
19. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την υγεία σας, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Αυτό ισχύει επίσης για άτομα με βηματοδότη, διαβήτη ή άλλες ασθένειες, έγκυες γυναίκες, άτομα που παραπονιούνται για επίμονους μυϊκούς ή/και αρθρικούς πόνους. Οι πιο μακροχρόνιοι πόνοι μπορεί να είναι σύμπτωμα σοβαρής

ασθένειας.

20. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μασάζ αν έχετε ανοιχτές πληγές στα πόδια ή τα πόδια σας, αποχρωματισμένες περιοχές ή τα πόδια σας έχουν πρήξιμο, εγκαύματα, φλεγμονές κ.λπ.

21. Το μασάζ πρέπει να είναι ευχάριστο και άνετο. Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσφορία, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

22. Το μασάζ διαθέτει λειτουργία θέρμανσης νερού. Η επιφάνεια της συσκευής είναι ζεστή. Τα άτομα που είναι ευαίσθητα στις υψηλότερες θερμοκρασίες θα πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής. Η χρήση της λειτουργίας θέρμανσης νερού από παιδιά ή άτομα με αναπηρία μπορεί να είναι επικίνδυνη.

23. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο θα πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνων.

24. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό όχι περισσότερο από 20 λεπτά τη φορά. Η συχνή χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του προϊόντος. Εάν συμβεί αυτό, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την επανεκκινήσετε.

25. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι γεμάτη με νερό.

26. Παρακαλούμε γεμίστε τη συσκευή μόνο με νερό.

Παρακαλείστε να μην χρησιμοποιείτε λάδια μπάνιου, τζελ ή άλλες ουσίες.

27. Ποτέ μην στέκεστε πάνω στη συσκευή μασάζ. Να το χρησιμοποιείτε πάντα σε καθιστή θέση.

28. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

29. Ποτέ μην φράζετε τα ανοίγματα της συσκευής και μην την τοποθετείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια, όπως ένα κρεβάτι ή έναν καναπέ, όπου μπορεί να μπλοκαριστούν οι αεραγωγοί. Προστατεύετε τους αεραγωγούς από βρωμιά, μαλλιά, σκόνη κ.λπ. Ποτέ μην εισάγετε μικρά αντικείμενα σε κανένα άνοιγμα.

30. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αγγίζει θερμαινόμενα μέρη της συσκευής και δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας.

31. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολύματος (σπρέι) ή όπου χορηγείται οξυγόνο.

32. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά, προκαλώντας πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

33. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.

34. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επιθετικά απορρυπαντικά με τη μορφή

γαλακτωμάτων, λοσιόν, πάστας κ.λπ. καθώς ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να αφαιρέσουν πληροφοριακά γραφικά σύμβολα, όπως διαβαθμίσεις, σημάνσεις, προειδοποιητικές πινακίδες κ.λπ.

35. Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

36. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα που κοιμούνται.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. 1)

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. περίβλημα                  | 2. κουμπί διακόπτη     |
| 3. κύλινδροι                  | 4. ακροφύσιο με ακίδες |
| 5. εξάρτημα βούρτσας          | 6. άκρη με τροχούς     |
| 7. προστατευτικό πιπιλίσματος | 8. λαμπτήρας υπέρυθρων |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι το κουμπί του διακόπτη είναι στη θέση "off" (εικ. 2.1).
  2. Γεμίστε τη δεξαμενή με ζεστό ή κρύο νερό, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Μην ρίχνετε νερό πάνω από τη στάθμη MAX.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η συσκευή διαθέτει λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας του νερού και όχι θέρμανσης του νερού.
3. Επιλέξτε ένα από τα τρία εξαρτήματα χειρός (4, 5, 6) και τοποθετήστε το στην κατάλληλη θέση στο μασάζ (όπως στην εικόνα 1).
  4. Ενεργοποιήστε το μασάζ. Ποτέ μην ενεργοποιείτε το μασάζ με τα πόδια σας βυθισμένα στο νερό.
  5. Καθίστε αναπαυτικά και εισάγετε τα πόδια σας στο μασάζ. Ποτέ μην στέκεστε πάνω στο μασάζ.
  6. Επιλέξτε ένα από τα διαθέσιμα προγράμματα μασάζ (εικ. 2):
    - 2: δόνηση και μασάζ με φυσαλίδες σε δροσερό νερό
    - 3: δόνηση και μασάζ με φυσαλίδες σε ζεστό νερό, λειτουργία keep-warm ενεργοποιημένη, υπέρυθρη λάμπα ενεργοποιημένη
    - 4: μασάζ με υπέρυθρη λάμπα, λειτουργία διατήρησης θερμότητας ενεργοποιημένη
  7. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση του μασάζ, γυρίστε το κουμπί του διακόπτη στη θέση "off", αφαιρέστε τα πόδια από το νερό, σκουπίστε τα. Αποσυνδέστε το μασάζ από το ηλεκτρικό δίκτυο.
  8. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, καθαρίστε την όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός της συσκευής.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα και ότι δεν είναι ζεστή.
  2. Ποτέ μην βυθίζετε ολόκληρη τη συσκευή σε νερό.
  3. Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα πανί με υγρό πιάτων. Ξεπλύνετε το μπολ του μασάζ και σκουπίστε το για να στεγνώσει.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην βυθίζετε το μασάζ σε νερό ή άλλα υγρά για να αποφύγετε την είσοδο νερού στη συσκευή.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παροχή ρεύματος: 230V~50Hz

Ισχύς: 80W



Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν ξεχωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύκι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**  
**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een 230 V ~ 50 Hz stopcontact.  
Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke,

sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. WAARSCHUWING: De apparatuur heeft een heet oppervlak. Personen die niet gevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn wanneer ze de apparatuur gebruiken.

7. WAARSCHUWING: Als er water uit de apparatuur lekt, mag deze niet meer worden gebruikt.

8. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht aangesloten op een stopcontact.

9. WAARSCHUWING: Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

10. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

11. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt of wanneer u zich slaperig voelt.

13. WAARSCHUWING: Hanteer of bedien het apparaat niet met natte handen.

14. WAARSCHUWING: Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal dan na gebruik de stekker uit het stopcontact

de nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

15. WAARSCHUWING: Probeer het apparaat niet aan te sluiten of los te koppelen als u met uw voeten in het water staat.

16. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)

17. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van verwarmende keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

18. Stop met het gebruik van het massageapparaat als u ongemak voelt. Gebruik het apparaat niet als de voeten opgezwollen zijn of als er sprake is van ontsteking of uitslag. In dergelijke gevallen raden we aan contact op te nemen met je arts.

19. Als je twijfels hebt over je gezondheid, raadpleeg dan je arts voordat je het apparaat voor het eerst gebruikt. Dit geldt ook voor mensen met een pacemaker, diabetes of andere ziekten, zwangere vrouwen, mensen die klagen over aanhoudende spieren/of gewrichtspijn. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.

20. Gebruik het massageapparaat nooit als je open wonden op je voeten of benen hebt, als je verkleurde plekken hebt of als je benen zwellingen, brandwonden, ontstekingen, etc. hebben.

21. De massage moet aangenaam en comfortabel zijn. Als je pijn of ongemak ervaart, stop dan met het gebruik en raadpleeg je arts.

22. Het massageapparaat heeft een waterverwarmingsfunctie. Het oppervlak van het apparaat is heet. Personen die gevoelig

zijn voor hogere temperaturen moeten voorzichtig zijn wanneer ze het apparaat gebruiken. Het gebruik van de waterverwarmingsfunctie door kinderen of personen met een handicap kan gevaarlijk zijn.

23. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet gebruikt worden. Een beschadigd snoer moet worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.

24. We raden aan dit apparaat niet langer dan 20 minuten achter elkaar te gebruiken. Bij veelvuldig gebruik kan het product oververhit raken. Stop in dat geval met het gebruik en laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw opstart.

25. Gebruik het apparaat alleen als het gevuld is met water.

26. Vul het apparaat alleen met water. Gebruik geen badoliën, gels of andere stoffen.

27. Ga nooit op het massageapparaat staan. Gebruik het altijd zittend.

28. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, want dan bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

29. Blokkeer de openingen van het apparaat nooit en leg het apparaat nooit op een zacht oppervlak, zoals een bed of bank, waar de ventilatieopeningen geblokkeerd kunnen raken. Bescherm de ventilatieopeningen tegen vuil, haar, stof, enz.

Steek nooit kleine voorwerpen in de openingen.

30. Het netsnoer mag de verwarmde delen van het apparaat niet aanraken en mag niet in de buurt van andere warmtebronnen liggen.

31. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar aërosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

32. Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Het apparaat kan oververhit raken en brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

33. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Raadpleeg hiervoor een elektricien.

34. Agressieve reinigingsmiddelen in de vorm van emulsies, lotions, pasta's, enz. mogen niet worden gebruikt om de behuizing te reinigen, omdat deze onder andere grafische informatiesymbolen zoals schaalverdelingen, markeringen, waarschuwingstekens, enz. kunnen verwijderen.

35. De apparatuur is niet ontworpen om te worden bediend met externe timers of een aparte afstandsbediening.

36. Het apparaat mag niet worden gebruikt op personen die slapen.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (FIG. 1)

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1. behuizing       | 2. schakelaarknop      |
| 3. rollen          | 4. mondstuk met tanden |
| 5. opzetborstel    | 6. punt met wielen     |
| 7. spatbescherming | 8. infraroodlamp       |

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is en dat de schakelaarknop in de stand "off" staat (fig. 2.1).
2. Vul het reservoir met warm of koud water, afhankelijk van uw voorkeur. Giet geen water boven het MAX-niveau.

LET OP: het apparaat heeft een watertemperatuurbewhoudfunctie, geen waterverwarming.

3. Selecteer een van de drie handstukken (4, 5, 6) en plaats deze in de juiste positie op het massageapparaat (zoals in figuur 1).
4. Zet het apparaat aan. Zet het apparaat nooit aan met uw voeten onder water.
5. Ga comfortabel zitten en steek uw benen in het massageapparaat. Ga nooit op het massageapparaat staan.
6. Selecteer een van de beschikbare massageprogramma's (fig. 2):
  - 2: vibratie- en bubbelmassage in koel water
  - 3: vibratie- en bubbelmassage in warm water, warmhoudfunctie aan, infraroodlamp aan
  - 4: Massage met infraroodlamp, warmhoudfunctie ingeschakeld
7. Als u klaar bent met het massagetoestel, zet u de schakelaar in de stand "uit", haalt u de poten uit het water en veegt u ze schoon. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
8. Laat het apparaat afkoelen, reinig het zoals beschreven in het hoofdstuk Het apparaat reinigen.

#### HET APPARAAT REINIGEN

1. Zorg dat de stekker uit het stopcontact is en dat het apparaat niet warm is.
2. Dompel nooit het hele apparaat onder in water.
3. Gebruik een doek met afwasmiddel om het apparaat schoon te maken. Spoel de kom van het massageapparaat af en veeg hem droog.

OPMERKING: Dompel het massageapparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om te voorkomen dat er water in het apparaat komt.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening: 230V~50Hz

Vermogen: 80W



**Voor het milieu.** Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

## Navodila za uporabo (SL)

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne

uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.

3. Napravo priključite samo v vtičnico 230 V ~ 50 Hz.

Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.

4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.

5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.

6. OPOZORILO: Oprema ima vročo površino. Osebe, ki niso občutljive na vročino, morajo biti pri uporabi opreme previdne.

7. OPOZORILO: Če iz opreme izteče voda, opreme ne smete več uporabljati.

8. OPOZORILO: Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.

9. OPOZORILO: Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok.

10. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.

11. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih

materialov.

12. OPOZORILO: Masažnega aparata ne uporabljajte med spanjem ali ko se počutite zaspani.

13. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

14. OPOZORILO: Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi iztaknite iz vtičnice

vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.

15. OPOZORILO: Ne poskušajte vklopiti ali izklopiti aparata, ko so vaše noge v vodi.

16. Kabla, vtiča ali celotne enote ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.)

17. Napravo postavite na hladno stabilno, ravno površino, stran od segrevalnih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....

18. Če začutite nelagodje, prenehajte uporabljati masažno napravo. Masažnega aparata ne uporabljajte, če so stopala otekla ali če je na njih vnetje ali izpuščaj. V takšnih primerih priporočamo, da se obrnete na svojega zdravnika.

19. Če dvomite o svojem zdravju, se pred prvo uporabo naprave posvetujte z zdravnikom. To velja tudi za osebe s srčnim spodbujevalnikom, sladkorno boleznijo ali drugimi boleznimi, nosečnice, osebe, ki se pritožujejo zaradi vztrajnih bolečin v mišicah in/ali sklepah. Dolgotrajnejše bolečine so lahko simptom resne bolezni.

20. Masažnika nikoli ne uporabljajte, če imate na stopalih ali nogah odprte rane, obarvana mesta ali če imate na nogah otekline, opekline, vnetja itd.

21. Masaža mora biti prijetna in udobna. Če občutite bolečino ali nelagodje, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
22. Masažni aparat ima funkcijo segrevanja vode. Površina naprave je vroča. Osebe, občutljive na višje temperature, naj bodo pri uporabi naprave previdne. Uporaba funkcije segrevanja vode pri otrocih ali invalidnih osebah je lahko nevarna.
23. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Poškodovani kabel mora zamenjati specializirana servisna služba, da bi se izognili nevarnosti.
24. Priporočamo, da to opremo uporabljate največ 20 minut naenkrat. Pogosta uporaba lahko povzroči pregrevanje izdelka. Če se to zgodi, prenehajte z uporabo in počakajte, da se naprava pred ponovnim zagonom ohladi.
25. Napravo uporabljajte le, če je napolnjena z vodo.
26. Napolnite napravo samo z vodo. Ne uporabljajte nobenih kopalnih olj, gelov ali drugih snovi.
27. Nikoli ne stojte na masažni napravi. Vedno ga uporabljajte v sedečem položaju.
28. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla ali se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblašteni servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
29. Nikoli ne zamašite odprtih aparatov ali ga položite na mehko površino, kot je postelja ali kavč, kjer se lahko zamašijo prezračevalne odprtine. Prezračevalne odprtine zaščitite pred

umazanijo, lasmi, prahom itd. Nikoli ne vstavljajte majhnih predmetov v katere koli odprtine.

30. Napajalni kabel se ne sme dotikati segretyh delov naprave in ne sme biti v bližini drugih virov toplote.

31. Naprave ne uporabljajte tam, kjer se uporabljajo aerosolni izdelki (razpršila) ali kjer se daje kisik.

32. Naprave ne uporabljajte pod odejo ali vzglavnikom. Naprava se lahko preveč segreje, kar lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.

33. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.

34. Za čiščenje ohišja se ne smejo uporabljati agresivna čistila v obliki emulzij, losjonov, past itd., saj lahko med drugim odstranijo grafične simbole z informacijami, kot so gradacije, oznake, opozorilni znaki itd.

35. Oprema ni zasnovana za upravljanje z zunanjiimi časovniki ali ločenim daljinskim upravljalnikom.

36. Oprema se ne sme uporabljati za osebe, ki spijo.

#### OPIS NAPRAVE (SLIKA 1)

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. ohišje                  | 2. gumb stikala        |
| 3. valjčki                 | 4. šoba z nastavki     |
| 5. nastavek za krtačo      | 6. konica s kolesi     |
| 7. zaščita pred brizganjem | 8. infrardeča svetilka |

#### UPORABA NAPRAVE

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena iz električnega omrežja in da je stikalo nastavljeno v položaj "izklopljeno" (slika 2.1).
2. Rezervoar napolnite z vročo ali hladno vodo, odvisno od vaših želja. Ne nalivajte vode nad nivojem MAX.
- OPOMBA: naprava ima funkcijo vzdrževanja temperature vode in ne funkcijo ogrevanja vode.
3. Izberite enega od treh nastavkov (4, 5, 6) in ga namestite na ustrezen položaj na masažni napravi (kot na sliki 1).
4. Vključite masažni aparat. Masažnega aparata nikoli ne vklaplajte z nogami potopljenimi v vodo.
5. Udobno se usedite in noge vstavite v masažni aparat. Nikoli ne stojte na masažnem aparatu.

6. Izberite enega od razpoložljivih masažnih programov (slika 2):

- 2: vibracijska in mehurčkasta masaža v hladni vodi

- 3: vibracijska in mehurčkasta masaža v topli vodi, vklopljena funkcija ohranjanja toplote, vklopljena infrardeča svetilka

- 4: masaža z infrardečo svetilko, omogočena funkcija ohranjanja toplote

7. Ko končate z uporabo masažne naprave, obrnite gumb za preklap v položaj "izklopljeno", odstranite noge iz vode in jih obrišite.

Masažni aparat izključite iz električnega omrežja.

8. Počakajte, da se naprava ohladi, in jo očistite, kot je opisano v poglavju Čiščenje naprave.

#### ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena iz električnega omrežja in da ni topla.

2. Celotne naprave nikoli ne potopite v vodo.

3. Za čiščenje naprave uporabite krpo s tekočino za pomivanje posode. Izperite masažno posodo in jo obrišite do suhega.

OPOMBA: Masažne posode ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite vdor vode v napravo.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 230 V ~ 50 Hz

Moč: 80 W



**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni objekt, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita

samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. VAROITUS: Laitteessa on kuuma pinta. Henkilöiden, jotka eivät ole herkkiä kuumuudelle, on noudatettava varovaisuutta laitetta käyttäessään.

7. VAROITUS: Jos laitteesta vuotaa vettä, laitetta ei saa enää käyttää.

8. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

9. VAROITUS: Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.

10. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

11. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. VAROITUS: Älä käytä hierontalaitetta nukkuessasi tai ollessasi unelias.

13. VAROITUS: Älä käsittele tai käytä laitetta märillä käsillä.

14. VAROITUS: Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota se käytön jälkeen pistorasiasta

pistorasiasta, sillä veden läheisyys on vaaraksi, vaikka laite olisi sammutettu.

15. VAROITUS: Älä yritä kytkeä tai irrottaa laitetta pistorasiasta, kun jalkasi ovat vedessä.

16. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.)

17. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas lämmittävistä keittiölaitteista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....

18. Lopeta hierontalaitteen käyttö, jos tunnet epämukavuutta. Älä käytä hierontalaitetta, kun jalat ovat turvoksissa tai niissä on tulehdus tai ihottumaa. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.

19. Jos sinulla on epäilyksiä terveydentilastasi, ota yhteyttä lääkäriin ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Tämä koskee myös henkilöitä, joilla on sydämentahdistin, diabetes tai muita sairauksia, raskaana olevia naisia, henkilöitä, jotka valittavat jatkuvista lihas- ja/tai nivelkivuista. Pidempään jatkuvat kivut voivat olla oire vakavasta sairaudesta.

20. Älä koskaan käytä hierontalaitetta, jos jaloissa tai säärissä on avoimia haavoja, värjäytyneitä alueita tai jos jaloissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia jne.

21. Hieronnan tulee olla miellyttävää ja mukavaa. Jos tunnet kipua tai epämukavuutta, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

22. Hierontalaitteessa on vedenlämmitystoiminto. Laitteen pinta on kuuma. Korkeammille lämpötiloille herkkien henkilöiden on noudatettava varovaisuutta laitetta käyttäessään.

Vedenlämmitystoiminnon käyttö lasten tai vammaisten henkilöiden toimesta voi olla vaarallista.

23. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava erikoiskorjaamoon vaarojen välttämiseksi.
24. Suosittelemme, että tätä laitetta käytetään enintään 20 minuuttia kerrallaan. Tiheä käyttö voi aiheuttaa tuotteen ylikuumenemisen. Jos näin tapahtuu, lopeta käyttö ja anna laitteen jäähtyä ennen uudelleenkäynnistämistä.
25. Käytä laitetta vain, kun se on täytetty vedellä.
26. Täytä laite vain vedellä. Älä käytä kylpyöljyä, geelejä tai muita aineita.
27. Älä koskaan seiso hierontalaitteen päällä. Käytä sitä aina istuma-asennossa.
28. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
29. Älä koskaan tuki laitteen aukkoja tai aseta sitä pehmeälle alustalle, kuten sängylle tai sohvalle, jossa tuuletusaukot voivat tukkeutua. Suojaa tuuletusaukot liialta, hiuksilta, pölyltä jne. Älä koskaan työnnä pieniä esineitä aukkoihin.
30. Virtajohto ei saa koskettaa laitteen lämmitettyjä osia eikä se saa olla muiden lämmönlähteiden lähellä.
31. Älä käytä laitetta, jos käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai jos annetaan happea.
32. Älä käytä laitetta peiton tai tyynyn alla. Laite voi kuumentua liikaa ja aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

33. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

34. Kotelon puhdistukseen ei saa käyttää aggressiivisia pesuaineita emulsioiden, voiteiden, tahnojen jne. muodossa, koska ne voivat muun muassa poistaa graafisia symboleja, kuten asteikkoja, merkintöjä, varoitusmerkkejä jne.

35. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen avulla.

36. Laitetta ei saa käyttää nukkuvaa ihmistä vastaan.

#### LAITTEEN KUVAUS (KUVA 1)

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. kotelo           | 2. kytkimen nappi            |
| 3. rullat           | 4. suutin, jossa on piikkejä |
| 5. harjan kiinnitys | 6. pyörillä varustettu kärki |
| 7. roiskesuoja      | 8. infrapunalamppu           |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että kytkinnappi on asennossa "off" (kuva 2.1).
2. Täytä säiliö kuumalla tai kylmällä vedellä mieltymyksesi mukaan. Älä kaada vettä MAX-tason yläpuolelle.  
HUOMAUTUS: laitteessa on veden lämpötilan ylläpitotoiminto, ei veden lämmitys.
3. Valitse yksi kolmesta käsikappaleesta (4, 5, 6) ja aseta se sopivaan kohtaan hierontalaitteessa (kuten kuvassa 1).
4. Kytke hierontalaite päälle. Älä koskaan kytke hierontalaitetta päälle jalkojen ollessa vedessä.
5. Istu mukavasti ja työnnä jalkasi hierontalaitteeseen. Älä koskaan seisoo hierontalaitteen päällä.
6. Valitse jokin käytettävissä olevista hierontaohjelmista (kuva 2):
  - 2: tärinä- ja kuplahieronta viileässä vedessä
  - 3: tärinä- ja kuplahieronta lämpimässä vedessä, lämpimänäpitotoiminto päällä, infrapunalamppu päällä
  - 4: Infrapunalamppuhieronta, lämmön ylläpitotoiminto käytössä
7. Kun olet lopettanut hierontalaitteen käytön, käännä kytkinnappi "off"-asentoon, poista jalat vedestä ja pyyhi ne pois. Irrota hierontalaite sähköverkosta.
8. Anna laitteen jäähtyä, puhdista se kappaleessa Laitteen puhdistaminen kuvatulla tavalla.

#### LAITTEEN PUHDISTAMINEN

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta eikä se ole lämmin.
  2. Älä koskaan upota koko laitetta veteen.
  3. Käytä laitteen puhdistamiseen liinaa, jossa on astianpesuainetta. Huuhtelee hierontakuppi ja pyyhi kuivaksi.
- HUOMAUTUS: Älä upota hierontalaitetta veteen tai muihin nesteisiin, jotta vesi ei pääse tunkeutumaan laitteeseen.

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: 230V~50Hz  
Teho: 80W



**Ympäristön suojelemiseksi.** Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**



**Huolto.** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin myöntäneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez

dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: Sprzęt ma gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco muszą zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu.

7. OSTRZEŻENIE: Jeżeli woda wycieka z urządzenia, urządzenie nie powinno być dłużej używane.

8. OSTRZEŻENIE: nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

11. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. OSTRZEŻENIE: Nie używać masażera podczas snu lub gdy czujemy się senni.

13. OSTRZEŻENIE: Nie wolno chwytać, ani obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.

14. OSTRZEŻENIE: Gdy urządzenie jest używana w łazience, po

użyciu go, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

15. OSTRZEŻENIE: NIE próbuj podłączać ani odłączać urządzenia, gdy stopy są w wodzie.

16. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.)

17. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

18. Przerwać używanie masażera jeśli odczuwalny jest dyskomfort. Nie używać masażera kiedy stopy są opuchnięte, lub występuje na nich stan zapalny lub wysypka. W takich wypadkach zalecamy kontakt z lekarzem.

19. Jeżeli mają Państwo wątpliwości co do stanu zdrowia, proszę przed pierwszym użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem. Dotyczy to również osób posiadających rozrusznik serca, chorujących na cukrzycę lub inne choroby, kobiet w ciąży, osób skarżących się na utrzymujące się bóle mięśni i/lub stawów. Dłużej utrzymujące się bóle mogą być objawem poważnej choroby.

20. Nigdy nie używaj masażera, jeśli na stopach lub nogach posiadasz na otwarte rany, przebarwione obszary lub nogi posiadają obrzęk, oparzenia, stany zapalne itp.

21. Masaż powinien być przyjemny i wygodny. W przypadku wystąpienia bólu lub dyskomfortu należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

22. Masażer posiada funkcję podgrzewania wody. Powierzchnia

urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na wyższe temperatury powinny podczas użytkowania urządzenia zachować ostrożność. Korzystanie z funkcji podgrzewania wody przez dzieci lub osoby niepełnosprawne może być niebezpieczne.

23. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to sprzętu nie wolno używać. Uszkodzony przewód powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

24. Zalecamy używanie tego urządzenia jednorazowo nie dłużej niż 20 minut. Częste użytkowanie może spowodować przegrzanie produktu. W takim przypadku należy przerwać użytkowanie i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed ponownym uruchomieniem.

25. Urządzenie używać wyłącznie gdy jest napełnione wodą.

26. Urządzenie proszę napełniać wyłącznie wodą. Proszę nie używać żadnych olejków do kąpieli, żelów ani innych substancji.

27. Nigdy nie stawać na masażerze. Zawsze używać go, będąc w pozycji siedzącej.

28. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

29. Nigdy nie blokuj otworów urządzenia ani nie kładź go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, gdzie otwory

wentylacyjne mogą być zablokowane. Chronić otwory wentylacyjne przed zabrudzeniem, włosami, kurzem itp. Nigdy nie wkładaj małych przedmiotów w żadne otwory.

30. Przewód zasilający nie powinien dotykać rozgrzanych części urządzenia oraz nie powinien znajdować się w pobliżu innych źródeł ciepła.

31. Nie używaj urządzenia tam, gdzie używane są produkty w aerozolu (spray) lub gdzie podawany jest tlen.

32. Nie używać urządzenia pod kocem lub poduszką. Może dojść do nadmiernego nagrzania urządzenia, co może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

33. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

34. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.

35. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

36. Nie wolno używać urządzenia wobec osób, które śpią.

#### OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. obudowa                | 2. pokrętko włącznika    |
| 3. rolki                  | 4. końcówka z wypustkami |
| 5. końcówka "szczoteczka" | 6. końcówka z kółkami    |

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i pokrętko włącznika jest ustawione na pozycji "off" (rys 2.1).
  2. Napełnij zbiornik wodą ciepłą lub zimną, zależnie od preferencji. Nie nalewaj wody powyżej poziomu MAX.
- UWAGA: urządzenie ma funkcję podtrzymywania temperatury wody, nie jej ogrzewania.
3. Wybierz jedną z trzech końcówek (4, 5, 6) i umieść ją w odpowiednim miejscu masażera (jak na rys 1).
  4. Włącz masażer do prądu. Nigdy nie włączaj masażera mając nogi zanurzone w wodzie.
  5. Usiądź wygodnie i włóż nogi do masażera. Nigdy nie stawaj na masażerze.
  6. Wybierz jeden z dostępnych programów masażu (rys 2):
    - 2: masaż wibracyjny i bąbelkowy w chłodnej wodzie
    - 3: masaż wibracyjny i bąbelkowy w ciepłej wodzie, funkcja podtrzymywania ciepła włączona, włączona lampa podczerwieni
    - 4: masaż promieniami podczerwieni, funkcja podtrzymywania ciepła włączona
  7. Po zakończeniu użytkowania masażera, ustaw pokrętko włącznika na pozycji "off", wyjmij nogi z wody, wytrzyj je. Odłącz masażer od sieci elektrycznej.
  8. Poczekaj aż urządzenie wystygnie, wyczyść je zgodnie z opisem w części Czyszczenie urządzenia.

## CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i nie jest ciepłe.
  2. Nigdy nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
  3. W celu wyczyszczenia urządzenia, użyj ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłucz misę masażera i przetrzyj do sucha.
- UWAGA: Nie zanurzaj masażera w wodzie ani innych płynach, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 230V~50Hz  
Moc: 80W



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!**  
**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA  
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO  
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è

responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente da 230 V ~ 50 Hz.

Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia dimestichezza con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA:** L'apparecchiatura ha una superficie calda. Le persone non sensibili al calore devono usare con cautela l'apparecchiatura.

7. **AVVERTENZA:** se l'attrezzatura perde acqua, non deve più

essere utilizzata.

8. AVVERTENZA: Non lasciare l'apparecchio collegato a una presa di corrente senza sorveglianza.

9. AVVERTENZA: Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

10. AVVERTENZA: Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

11. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. AVVERTENZA: non utilizzare il massaggiatore durante il sonno o in caso di sonnolenza.

13. AVVERTENZA: non maneggiare o utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.

14. AVVERTENZA: quando si utilizza l'apparecchio in bagno, dopo averlo usato, staccare la spina dalla presa di corrente di rete, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

15. AVVERTENZA: Non tentare di collegare o scollegare l'apparecchio quando si hanno i piedi nell'acqua.

16. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)

17. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina riscaldanti come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

18. Interrompere l'uso del massaggiatore se si avverte un disagio. Non utilizzare il massaggiatore quando i piedi sono gonfi o in presenza di infiammazioni o eruzioni cutanee. In questi casi,

si consiglia di contattare il medico.

19. In caso di dubbi sulla propria salute, consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Questo vale anche per persone con pacemaker, diabete o altre malattie, donne in gravidanza, persone che lamentano dolori muscolari e/o articolari persistenti. Dolori di lunga durata possono essere sintomo di una malattia grave.

20. Non utilizzare mai il massaggiatore in presenza di ferite aperte sui piedi o sulle gambe, di aree scolorite o di gambe gonfie, ustionate, infiammate, ecc.

21. Il massaggio deve essere piacevole e confortevole. Se si avverte dolore o fastidio, interrompere l'uso e consultare il medico.

22. Il massaggiatore ha una funzione di riscaldamento dell'acqua. La superficie del dispositivo è calda. Le persone sensibili alle alte temperature devono usare con cautela il dispositivo. L'uso della funzione di riscaldamento dell'acqua da parte di bambini o persone con disabilità può essere pericoloso.

23. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

24. Si consiglia di utilizzare l'apparecchio per non più di 20 minuti alla volta. Un uso frequente può causare il surriscaldamento del prodotto. In tal caso, interrompere l'uso e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riavviarlo.

25. Utilizzare l'apparecchio solo quando è pieno d'acqua.

26. Riempire l'apparecchio solo con acqua. Non utilizzare oli da

bagno, gel o altre sostanze.

27. Non stare mai in piedi sul massaggiatore. Utilizzarlo sempre in posizione seduta.

28. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

29. Non ostruire mai le aperture dell'apparecchio e non appoggiarlo su una superficie morbida, come un letto o un divano, dove le bocchette potrebbero essere bloccate.

Proteggere le aperture da sporco, capelli, polvere, ecc. Non inserire mai piccoli oggetti nelle aperture.

30. Il cavo di alimentazione non deve toccare le parti riscaldate dell'apparecchio e non deve essere vicino ad altre fonti di calore.

31. Non utilizzare l'unità in presenza di prodotti aerosol (spray) o in caso di somministrazione di ossigeno.

32. Non utilizzare l'apparecchio sotto una coperta o un cuscino. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi eccessivamente, causando incendi, scosse elettriche o lesioni.

33. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

34. Per la pulizia dell'involucro non si devono utilizzare detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, lozioni, paste, ecc. in quanto

potrebbero, tra l'altro, rimuovere simboli grafici informativi come graduazioni, marcature, segnali di pericolo, ecc.

35. L'apparecchiatura non è progettata per essere azionata con timer esterni o con un telecomando separato.

36. L'apparecchio non deve essere utilizzato su persone addormentate.

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. alloggiamento           | 2. manopola dell'interruttore |
| 3. rulli                   | 4. ugello con punte           |
| 5. attacco per la spazzola | 6. punta con ruote            |
| 7. paraspruzzi             | 8. lampada a infrarossi       |

#### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e che la manopola dell'interruttore sia in posizione "off" (fig. 2.1).
  2. Riempire il serbatoio con acqua calda o fredda, a seconda delle preferenze. Non versare l'acqua oltre il livello MAX.
- NOTA: l'apparecchio ha una funzione di mantenimento della temperatura dell'acqua, non di riscaldamento dell'acqua.
3. Selezionare uno dei tre manipoli (4, 5, 6) e collocarlo nella posizione appropriata sul massaggiatore (come nella figura 1).
  4. Accendere il massaggiatore. Non accendere mai il massaggiatore con i piedi immersi nell'acqua.
  5. Sedersi comodamente e inserire le gambe nel massaggiatore. Non stare mai in piedi sul massaggiatore.
  6. Selezionare uno dei programmi di massaggio disponibili (fig. 2):
    - 2: massaggio con vibrazioni e bolle d'aria in acqua fresca
    - 3: massaggio con vibrazioni e bolle in acqua calda, funzione di mantenimento del calore attiva, lampada a infrarossi accesa
    - 4: massaggio con lampada a infrarossi, funzione di mantenimento del calore attivata
  7. Al termine dell'utilizzo del massaggiatore, ruotare la manopola dell'interruttore in posizione "off", togliere le gambe dall'acqua e pulirle. Scollegare il massaggiatore dalla rete elettrica.
  8. Lasciare raffreddare l'apparecchio e pulirlo come descritto nella sezione Pulizia dell'apparecchio.

#### PULIZIA DEL DISPOSITIVO

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e non caldo.
  2. Non immergere mai l'intero apparecchio in acqua.
  3. Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno con del detersivo per piatti. Sciacquare la ciotola del massaggiatore e asciugare.
- NOTA: non immergere il massaggiatore in acqua o altri liquidi per evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio.

#### DATI TECNICI

Alimentazione: 230V~50Hz

Potenza: 80W



**Per il rispetto dell'ambiente.** Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**



**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett 230 V ~ 50 Hz uttag. För ökad säkerhet ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner

om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. VARNING: Utrustningen har en het yta. Personer som inte är känsliga för värme måste iaktta försiktighet när de använder utrustningen.

7. VARNING: Om vatten läcker ut från utrustningen ska den inte längre användas.

8. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad i ett vägguttag utan uppsikt.

9. VARNING: Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.

10. VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

11. VARNING: Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

12. VARNING: Använd inte massageapparaten medan du sover eller när du känner dig dåsig.

13. VARNING: Hantera inte eller använd inte apparaten med våta händer.

14. VARNING: När du använder apparaten i badrummet ska du dra ut stickkontakten ur vägguttaget efter användning det finns ingen risk för att vatten kommer i närheten av apparaten även när den är avstängd.

15. VARNING: Försök inte att koppla in eller ur apparaten när du har fötterna i vatten.

16. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol etc.)
17. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av uppvärmda köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....
18. Sluta använda massageapparaten om du känner obehag. Använd inte massageapparaten om fötterna är svullna eller om det finns inflammation eller utslag. I sådana fall rekommenderar vi att du kontaktar din läkare.
19. Om du är osäker på din hälsa bör du rådgöra med din läkare innan du använder apparaten för första gången. Detta gäller även personer med pacemaker, diabetes eller andra sjukdomar, gravida kvinnor, personer som klagat över ihållande muskel- och/eller ledsmärta. Långvariga smärtor kan vara ett symptom på en allvarlig sjukdom.
20. Använd aldrig massageapparaten om du har öppna sår på fötter eller ben, missfärgade områden eller om benen är svullna, brända, inflammerade etc.
21. Massagen ska vara behaglig och bekväm. Om du upplever smärta eller obehag ska du avbryta användningen och kontakta din läkare.
22. Massageapparaten har en vattenuppvärmningsfunktion. Apparats yta är varm. Personer som är känsliga för högre temperaturer bör vara försiktiga när de använder apparaten. Det kan vara farligt för barn eller personer med funktionsnedsättning att använda vattenuppvärmningsfunktionen.
23. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad får apparaten inte användas. En skadad

sladd bör bytas ut av en specialiserad reparatör för att undvika fara.

24. Vi rekommenderar att du inte använder utrustningen längre än 20 minuter åt gången. Frekvent användning kan leda till att produkten överhettas. Om detta inträffar ska du avbryta användningen och låta enheten svalna innan du startar den igen.

25. Använd endast apparaten när den är fylld med vatten.

26. Fyll endast apparaten med vatten. Använd inga badoljor, geler eller andra ämnen.

27. Stå aldrig på massageapparaten. Använd den alltid i sittande ställning.

28. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

29. Blockera aldrig apparatens öppningar eller lägg den på ett mjukt underlag, t.ex. en säng eller soffa, där ventilationsöppningarna kan blockeras. Skydda ventilationsöppningarna från smuts, hår, damm etc. För aldrig in små föremål i några öppningar.

30. Nätkabeln får inte komma i kontakt med uppvärmda delar av apparaten och inte heller i närheten av andra värmekällor.

31. Använd inte enheten där aerosolprodukter (sprayer) används eller där syrgas administreras.

32. Använd inte apparaten under en filt eller kudde. Enheten kan bli överhettad och orsaka brand, elektriska stötar eller

personskador.

33. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.

34. Aggressiva rengöringsmedel i form av emulsioner, lotioner, pastor etc. får inte användas för att rengöra höljet, eftersom de bl.a. kan ta bort grafiska informationssymboler som graderingar, märkningar, varningsskyltar etc.

35. Utrustningen är inte konstruerad för att drivas med externa timers eller separat fjärrkontroll.

36. Apparaten får inte användas på sovande personer.

#### BESKRIVNING AV APPARATEN (FIG. 1)

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| 1. hölje        | 2. strömbrytare         |
| 3. rullar       | 4. munstycke med tänder |
| 5. borstillsats | 6. spets med hjul       |
| 7. stänkskydd   | 8. infraröd lampa       |

#### ANVÄNDNING AV ENHETEN

1. Kontrollera att stickkontakten är urdragen och att strömbrytaren är i läge "off" (fig. 2.1).
2. Fyll tanken med varmt eller kallt vatten, beroende på vad du föredrar. Håll inte vatten över MAX-nivån. OBS: Apparaten har en funktion för att upprätthålla vattentemperaturen, inte för att värma upp vattnet.
3. Välj ett av de tre handstyckena (4, 5, 6) och placera det i rätt position på massageapparaten (se bild 1).
4. Slå på massageapparaten. Slå aldrig på massageapparaten när du har fötterna i vatten.
5. Sitt bekvämt och för in benen i massageapparaten. Stå aldrig på massageapparaten.
6. Välj ett av de tillgängliga massageprogrammen (fig. 2):
  - 2: vibrations- och bubbelmassage i kallt vatten
  - 3: vibrations- och bubbelmassage i varmt vatten, varmhållningsfunktion på, infraröd lampa på
  - 4: Massage med infraröd lampa, värmeunderhållsfunktion aktiverad
7. När du har slutat använda massageapparaten, vrid strömbrytaren till "off"-läget, ta upp benen ur vattnet och torka av dem. Koppla bort massageapparaten från elnätet.
8. Låt apparaten svalna och rengör den enligt beskrivningen i avsnittet Rengöring av apparaten.

#### RENGÖRING AV APPARATEN

1. Kontrollera att apparaten är urkopplad och inte är varm.
  2. Sänk aldrig ner hela enheten i vatten.
  3. För att rengöra apparaten, använd en trasa med diskmedel. Skölj skålen till massageapparaten och torka torr.
- OBS: Sänk inte ner massageapparaten i vatten eller andra vätskor för att förhindra att vatten tränger in i enheten.

#### TEKNISKA DATA



**För miljös skull.** Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en samlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig samlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får kastas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**



**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ  
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.

2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.

3. Свързвайте уреда само към контакт с напрежение 230 V ~ 50 Hz.

За по-голяма безопасност на употребата не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са

запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му.

Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оборудването има гореща повърхност. Лица, които не са чувствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни, когато използват оборудването.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако от оборудването изтече вода, то не трябва да се използва повече.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда, включен в електрически контакт, без надзор.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте масажора по време на сън или когато се чувствате сънливи.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не боравете с уреда и не го използвайте с мокри ръце.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате уреда в банята, след като го използвате, изключете го от контакта мрежовия контакт, тъй като близостта на вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да включвате или изключвате уреда от електрическата мрежа, когато краката ви са във вода.
16. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на въздействието на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.)
17. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагриващи се кухненски уреди, като: електрическа печка, газова горелка и др. ....
18. Спрете да използвате масажора, ако почувствате дискомфорт. Не използвайте масажора, когато краката са подути или има възпаление или обрив. В такива случаи препоръчваме да се свържете с вашия лекар.
19. Ако имате някакви съмнения относно здравето си, моля, консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате устройството за първи път. Това се отнася и за хора с пейсмейкър, диабет или други заболявания, бременни жени, хора, които се оплакват от постоянни болки в мускулите и/или ставите. По-дълготрайните болки може да са симптом на сериозно заболяване.
20. Никога не използвайте масажора, ако имате открити рани по стъпалата или краката, обезцветени участъци или краката ви са подути, изгорени, възпалени и др.

21. Масажът трябва да е приятен и удобен. Ако почувствате болка или дискомфорт, прекратете използването и се консултирайте с Вашия лекар.
22. Масажорът има функция за нагриване на водата. Повърхността на устройството е гореща. Лица, чувствителни към по-високи температури, трябва да внимават, когато използват устройството. Използването на функцията за нагриване на вода от деца или лица с увреждания може да бъде опасно.
23. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, оборудването не трябва да се използва. Повреденият кабел трябва да се замени от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
24. Препоръчваме ви да използвате това оборудване за не повече от 20 минути наведнъж. Честото използване може да доведе до прегряване на продукта. Ако това се случи, прекратете използването и оставете устройството да изстине, преди да го стартирате отново.
25. Използвайте уреда само когато е пълен с вода.
26. Моля, пълнете уреда само с вода. Моля, не използвайте никакви масла за баня, гелове или други вещества.
27. Никога не стойте върху масажора. Винаги го използвайте в седнало положение.
28. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел или ако то е било изпуснато или повредено по друг начин или не работи правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от

оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

29. Никога не запушвайте отворите на уреда и не го поставяйте върху мека повърхност, като например легло или диван, където вентилационните отвори могат да бъдат блокирани. Предпазвайте вентилационните отвори от замърсяване, косми, прах и др. Никога не вкарвайте малки предмети в отворите.

30. Захранващият кабел не трябва да се допира до нагорещените части на уреда и не трябва да бъде в близост до други източници на топлина.

31. Не използвайте уреда там, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава кислород.

32. Не използвайте уреда под одеяло или възглавница.

Уредът може да се нагрее прекомерно, което да доведе до пожар, токов удар или нараняване.

33. За допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

34. За почистването на корпуса не трябва да се използват агресивни почистващи препарати под формата на емулсии, лосиони, паста и т.н., тъй като те могат, наред с другото, да премахнат информационни графични символи като деления, маркировки, предупредителни знаци и др.

35. Оборудването не е предназначено за управление с помощта на външни таймери или отделно дистанционно

# управление.

## 36. Оборудването не трябва да се използва за спящи хора.

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (ФИГ. 1)

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. корпус                | 2. копче за превключване |
| 3. ролки                 | 4. накрайник със зъбци   |
| 5. приставка за четка    | 6. накрайник с колелца   |
| 7. предпазител от пръски | 8. инфрачервена лампа    |

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и копчето за превключване е поставено в положение "изключено" (фиг. 2.1).
2. Напълнете резервоара с гореща или студена вода, в зависимост от предпочитанията ви. Не наливайте вода над нивото МАХ.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** уредът има функция за поддържане на температурата на водата, а не за нейното загряване.

3. Изберете един от трите накрайника (4, 5, 6) и го поставете в подходящата позиция на масажора (както е показано на фигура 1).
4. Включете масажора. Никога не включвайте масажора, когато краката ви са потопени във вода.
5. Седнете удобно и поставете краката си в масажора. Никога не стойте върху масажора.
6. Изберете една от наличните програми за масаж (фиг. 2):
  - 2: вибрационен и мехурков масаж в хладка вода
  - 3: вибрационен и мехурков масаж в топла вода, включена функция за поддържане на топлината, включена инфрачервена лампа
  - 4: масаж с инфрачервена лампа, включена функция за поддържане на топлината
7. Когато приключите с използването на масажора, завъртете копчето за превключване в положение "изключено", извадете крачетата от водата, избършете ги. Изключете масажора от електрическата мрежа.
8. Оставете устройството да изстине, почистете го, както е описано в раздела Почистване на устройството.

### ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и не е загрят.
2. Никога не потапяйте целия уред във вода.
3. За да почистите уреда, използвайте кърпа с течност за миене на съдове. Изплакнете купата на масажора и избършете до сухо.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не потапяйте масажора във вода или други течности, за да предотвратите проникването на вода в устройството.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 230V~50Hz

Мощност: 80W



**В името на околната среда.** Картонните опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засенатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспомнатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt på 230 V ~ 50 Hz. For at øge sikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Udstyret har en varm overflade. Personer, der

ikke er følsomme over for varme, skal udvise forsigtighed, når de bruger udstyret.

7. ADVARSEL: Hvis der lækker vand fra udstyret, bør det ikke længere bruges.

8. ADVARSEL: Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

9. ADVARSEL: Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

10. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

11. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. ADVARSEL: Brug ikke massageapparatet, mens du sover, eller hvis du føler dig døsigt.

13. ADVARSEL: Apparatet må ikke håndteres eller betjenes med våde hænder.

14. ADVARSEL: Når du bruger apparatet på badeværelset, skal du trække stikket ud af stikkontakten efter brug. Stikket må ikke tages ud af stikkontakten, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.

15. ADVARSEL: Forsøg ikke at tilslutte eller frakoble apparatet, når du har fødderne i vand.

16. Nedsænk ikke kablet, stikket eller hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.)

17. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrænder osv....

18. Stop med at bruge massageapparatet, hvis du føler ubehag. Brug ikke massageapparatet, hvis fødderne er hævede, eller hvis

der er betændelse eller udslett. I sådanne tilfælde anbefaler vi, at du kontakter din læge.

19. Hvis du er i tvivl om dit helbred, skal du kontakte din læge, før du bruger apparatet første gang. Dette gælder også for personer med pacemaker, diabetes eller andre sygdomme, gravide kvinder og personer, der klager over vedvarende muskel- og/eller ledsmerter. Længerevarende smerter kan være et symptom på en alvorlig sygdom.

20. Brug aldrig massageapparatet, hvis du har åbne sår på fødder eller ben, misfarvede områder eller hvis dine ben er hævede, forbrændte, betændte eller lignende.

21. Massagen skal være behagelig og komfortabel. Hvis du oplever smerte eller ubehag, skal du stoppe brugen og kontakte din læge.

22. Massageapparatet har en vandopvarmningsfunktion.

Apparatets overflade er varm. Personer, der er følsomme over for høje temperaturer, bør udvise forsigtighed, når de bruger apparatet. Det kan være farligt for børn eller handicappede at bruge vandopvarmningsfunktionen.

23. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, må udstyret ikke bruges. En beskadiget ledning skal udskiftes af et specialværksted for at undgå fare.

24. Vi anbefaler, at du ikke bruger dette udstyr i mere end 20 minutter ad gangen. Hyppig brug kan få produktet til at blive overophedet. Hvis det sker, skal du afbryde brugen og lade enheden køle af, før du starter den igen.

25. Brug kun apparatet, når det er fyldt med vand.

26. Fyld kun enheden med vand. Brug ikke badeolier, geler eller andre stoffer.

27. Stå aldrig på massageapparatet. Brug det altid i siddende stilling.
28. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke apparatet selv, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
29. Bloker aldrig apparatets åbninger, og læg det aldrig på en blød overflade, f.eks. en seng eller sofa, hvor ventilationsåbningerne kan blive blokeret. Beskyt ventilationsåbningerne mod snavs, hår, støv osv. Stik aldrig små genstande ind i nogen af åbningerne.
30. Netledningen må ikke berøre opvarmede dele af apparatet og må ikke være i nærheden af andre varmekilder.
31. Brug ikke apparatet, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
32. Brug ikke apparatet under et tæppe eller en pude. Apparatet kan blive meget varmt og forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
33. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
34. Aggressive rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer osv. må ikke bruges til at rengøre kabinettet, da de bl.a. kan fjerne grafiske informationssymboler som gradueringer, markeringer, advarselsskilte osv.

35. Udstyret er ikke designet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller en separat fjernbetjening.
36. Udstyret må ikke bruges på personer, der sover.

#### BESKRIVELSE AF APPARATET (FIG. 1)

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. hus                 | 2. afbryderknop          |
| 3. ruller              | 4. mundstykke med tænder |
| 5. tilbehør til børste | 6. spids med hjul        |
| 7. stænkskærm          | 8. infrarød lampe        |

#### BRUG AF ENHEDEN

1. Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, og at afbryderknappen er sat i positionen "off" (fig. 2.1).
2. Fyld tanken med varmt eller koldt vand, alt efter hvad du foretrækker. Hæld ikke vand over MAX-niveauet. BEMÆRK: Apparatet har en funktion til vedligeholdelse af vandtemperaturen, ikke til opvarmning af vandet.
3. Vælg et af de tre håndstykker (4, 5, 6), og placer det i den rigtige position på massageapparatet (som i figur 1).
4. Tænd for massageapparatet. Tænd aldrig for massageapparatet, mens fødderne er nedsænket i vand.
5. Sid behageligt, og sæt benene ind i massageapparatet. Stå aldrig på massageapparatet.
6. Vælg et af de tilgængelige massageprogrammer (fig. 2):
  - 2: vibrations- og boblemassage i koldt vand
  - 3: vibrations- og boblemassage i varmt vand, varmholdningsfunktion tændt, infrarød lampe tændt
  - 4: Massage med infrarød lampe, varmevedligeholdelsesfunktion aktiveret
7. Når du er færdig med at bruge massageapparatet, skal du dreje afbryderknappen til positionen "off", tage benene op af vandet og tørre dem af. Frakobl massageapparatet fra lysnettet.
8. Lad apparatet køle af, og rengør det som beskrevet i afsnittet Rengøring af apparatet.

#### RENGØRING AF APPARATET

1. Sørg for, at apparatet er taget ud af stikkontakten og ikke er varmt.
  2. Nedsæk aldrig hele enheden i vand.
  3. Brug en klud med opvaskemiddel til at rengøre apparatet. Skyl massageapparatets skål, og tør den af.
- BEMÆRK: Nedsæk ikke massageapparatet i vand eller andre væsker for at forhindre vand i at trænge ind i enheden.

#### TEKNISKE DATA

Strømforsyning: 230V~50Hz

Effekt: 80W



**Af hensyn til miljøet.** Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaftes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og bortskaftes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres til et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaftes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do zásuvky 230 V ~ 50 Hz.  
Z dôvodu väčšej bezpečnosti používania nepripájajte k jednému obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. **VAROVANIE:** Zariadenie má horúci povrch. Osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo, musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
7. **VAROVANIE:** Ak zo zariadenia vyteká voda, zariadenie sa

nesmie ďalej používať.

8. VAROVANIE: Zariadenie nenechávajte zapojené do zásuvky bez dozoru.

9. VAROVANIE: Udržujte spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí.

10. VAROVANIE: Po použití spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťovú šnúru.

11. VAROVANIE: Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. VAROVANIE: Masážny prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď sa cítite ospalí.

13. VAROVANIE: S prístrojom nemanipulujte ani ho nepoužívajte s mokrými rukami.

14. VAROVANIE: Ak používate prístroj v kúpeľni, po použití ho odpojte zo zásuvky

sieťovej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.

15. VAROVANIE: Nepokúšajte sa spotrebič zapojiť alebo odpojiť zo zásuvky, keď máte nohy vo vode.

16. Kábel, zástrčku ani celý prístroj neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nevystavujte prístroj poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.)

17. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo dosahu vykurovacích kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....

18. Ak pocítite nepríjemné pocity, prestaňte masážny prístroj používať. Masážny prístroj nepoužívajte, ak sú nohy opuchnuté alebo sa na nich vyskytuje zápal či vyrážka. V takýchto prípadoch

odporúčame kontaktovať lekára.

19. Ak máte akékoľvek pochybnosti o svojom zdravotnom stave, pred prvým použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom. To platí aj pre osoby s kardiosťimulátorom, cukrovkou alebo inými ochoreniami, tehotné ženy, osoby sťažujúce sa na pretrvávajúce bolesti svalov a/alebo kĺbov. Dlhšie trvajúce bolesti môžu byť príznakom závažného ochorenia.

20. Masážny prístroj nikdy nepoužívajte, ak máte na chodidlách alebo nohách otvorené rany, zafarbené miesta alebo máte na nohách opuch, popáleniny, zápal a pod.

21. Masáž by mala byť príjemná a pohodlná. Ak pocítite bolesť alebo nepríjemné pocity, prestaňte masáž používať a poraďte sa so svojim lekárom.

22. Masážny prístroj má funkciu ohrevu vody. Povrch zariadenia je horúci. Osoby citlivé na vyššie teploty by mali byť pri používaní zariadenia opatrné. Používanie funkcie ohrevu vody deťmi alebo osobami so zdravotným postihnutím môže byť nebezpečné.

23. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať. Poškodený kábel by mal byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

24. Toto zariadenie odporúčame používať maximálne 20 minút v kuse. Časté používanie môže spôsobiť prehriatie výrobku. Ak sa tak stane, prerušte používanie a pred opätovným spustením nechajte zariadenie vychladnúť.

25. Zariadenie používajte len vtedy, keď je naplnené vodou.

26. Prístroj plňte len vodou. Nepoužívajte žiadne oleje do kúpeľa, gély ani iné látky.

27. Na masážny prístroj nikdy nestojte. Vždy ho používajte v

sede.

28. Prístroj nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak vám spadol, alebo bol inak poškodený, alebo nefunguje správne. Prístroj neopravujte sami, pretože hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

29. Nikdy nezakrývajte otvory spotrebiča ani ho nekladte na mäkký povrch, ako je napríklad posteľ alebo pohovka, kde by mohlo dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov. Chráňte vetracie otvory pred nečistotami, vlasmi, prachom atď. Nikdy nekladajte malé predmety do žiadnych otvorov.

30. Napájací kábel by sa nemal dotýkať vyhrievaných častí prístroja a nemal by byť v blízkosti iných zdrojov tepla.

31. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa používajú aerosólové výrobky (spreje) alebo kde sa podáva kyslík.

32. Prístroj nepoužívajte pod prikrývkou alebo vankúšom. Prístroj sa môže nadmerne zahriať, čo môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

33. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

34. Na čistenie krytu by sa nemali používať agresívne čistiace prostriedky vo forme emulzií, pleťových vôd, pást atď. pretože môžu okrem iného odstrániť informačné grafické symboly, ako sú stupnice, značky, výstražné značky atď.

35. Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externých časovačov alebo samostatného diaľkového ovládania.

36. Zariadenie sa nesmie používať na spiace osoby.

#### POPIS ZARIADENIA (OBR. 1)

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. kryt                            | 2. spinací gombík        |
| 3. valčeky                         | 4. tryska s hrotmi       |
| 5. kefový nástavec                 | 6. koncovka s kolieskami |
| 7. ochrana proti striekajúcej vode | 8. infračervená lampa    |

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a gombík spínača je nastavený do polohy "vypnuté" (obr. 2.1).
  2. Naplňte nádržku horúcou alebo studenou vodou v závislosti od vašich preferencií. Nenaliievajte vodu nad úroveň MAX.
- POZNÁMKA:** spotrebič má funkciu udržiavania teploty vody, nie ohrievania vody.
3. Vyberte jednu z troch ručných nástavcov (4, 5, 6) a umiestnite ju do príslušnej polohy na masážnom prístroji (ako na obrázku 1).
  4. Masážny prístroj zapnite. Masážny prístroj nikdy nezapínajte s nohami ponorenými vo vode.
  5. Pohodlne sa usadte a vložte nohy do masážneho prístroja. Nikdy na masážnom prístroji nestojte.
  6. Vyberte si jeden z dostupných masážnych programov (obr. 2):
    - 2: vibračná a bublinková masáž v chladnej vode
    - 3: vibračná a bublinková masáž v teplej vode, zapnutá funkcia udržiavania teploty, zapnutá infračervená lampa
    - 4: masáž infračervenou lampou, zapnutá funkcia udržiavania tepla
  7. Po skončení používania masážneho prístroja otočte gombík vypínača do polohy "vypnuté", vyberte nohy z vody, utrite ich. Masážny prístroj odpojte od elektrickej siete.
  8. Nechajte prístroj vychladnúť, vyčistite ho podľa popisu v časti Čistenie prístroja.

#### ČISTENIE ZARIADENIA

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete a nie je teplé.
  2. Nikdy neponárajte celý prístroj do vody.
  3. Na čistenie spotrebiča použite handričku s prostriedkom na umývanie riadu. Masážnu miskú opláchnite a utrite do sucha.
- POZNÁMKA:** Masážny prístroj neponárajte do vody ani do iných tekutín, aby ste zabránili vniknutiu vody do prístroja.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 230 V ~ 50 Hz

Výkon: 80 W



**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká by sa mali vyhadzovať do príslušných nádob na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**



**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

## Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Uređaj bi trebao biti priključen samo na utičnicu od 230 V ~ 50 Hz.

Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.

5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: Oprema ima vruće površine. Ljudi koji nisu osjetljivi na toplinu moraju biti oprezni kada koriste opremu.

7. UPOZORENJE: Ako voda curi iz uređaja, uređaj se više ne

smije koristiti.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Držite uređaj i njegov kabel van domašaja djece.

10. UPOZORENJE: Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.

11. UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. UPOZORENJE: Nemojte koristiti masažer dok spavate ili kada se osjećate pospano.

13. UPOZORENJE: Nemojte rukovati ili rukovati uređajem mokrim rukama.

14. UPOZORENJE: Kada se uređaj koristi u kupatilu, nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice mrežno napajanje, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.

15. UPOZORENJE: NE pokušavajte da povežete ili isključite uređaj dok su vam stopala u vodi.

16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.)

17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik, itd....

18. Prestanite koristiti masažer ako osjetite bilo kakvu nelagodu. Nemojte koristiti masažer ako su vam stopala otečena, upaljena ili imate osip. U takvim slučajevima preporučujemo da se obratite

svom ljekaru.

19. Ako sumnjate u svoje zdravlje, obratite se ljekaru prije prve upotrebe uređaja. Ovo se odnosi i na osobe koje imaju pejsmejker, boluju od dijabetesa ili drugih bolesti, trudnice i osobe koje se žale na uporne bolove u mišićima i/ili zglobovima.

Dugotrajni bol može biti simptom ozbiljne bolesti.

20. Nikada nemojte koristiti masažer ako vaša stopala ili noge imaju otvorene rane, izmjenjena područja ili noge imaju otekline, opekotine, upalu itd.

21. Masaža treba da bude prijatna i udobna. Ako se javi bol ili nelagoda, prekinite upotrebu i obratite se ljekaru.

22. Masažer ima funkciju grijanja vode. Površina uređaja je vruća. Osobe osjetljive na više temperature trebaju biti oprezne kada koriste uređaj. Upotreba funkcije grijanja vode od strane djece ili osoba s invaliditetom može biti opasna.

23. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti.

Oštećeni kabl treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako biste izbjegli opasnost.

24. Preporučujemo da ovaj uređaj koristite ne duže od 20 minuta. Česta upotreba može uzrokovati pregrijavanje proizvoda. U tom slučaju prestanite da ga koristite i sačekajte da se uređaj ohladi pre nego što ga ponovo pokrenete.

25. Koristite uređaj samo kada je napunjen vodom.

26. Napunite uređaj samo vodom. Nemojte koristiti nikakva ulja, gelove ili druge supstance za kupanje.

27. Nikada nemojte stajati na masažeru. Uvek ga koristite dok sedite.

28. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen ili

ako je pao ili oštećen na bilo koji način ili ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

29. Nikada nemojte blokirati otvore uređaja i ne postavljati ga na mekanu površinu kao što je krevet ili sofa gdje bi otvori za ventilaciju mogli biti blokirani. Zaštitite otvore za ventilaciju od prljavštine, kose, prašine itd. Nikada nemojte umetati male predmete u otvore.

30. Kabl za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

31. Nemojte koristiti uređaj tamo gdje se koriste aerosolni proizvodi (sprej) ili gdje se daje kiseonik.

32. Nemojte koristiti uređaj ispod ćebeta ili jastuka. Uređaj se može pregrijati, što može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda.

33. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.

34. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne deterdžente u obliku emulzija, mlijeka, paste i sl., jer oni između ostalog mogu ukloniti informativne grafičke simbole kao što su vage, oznake, znakovi upozorenja itd.

35. Oprema nije predviđena za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

36. Nemojte koristiti uređaj na ljudima koji spavaju.

## OPIS UREĐAJA (SLIKA 1)

1. stanovanje
2. dugme prekidača
3. valjci
4. vrh sa klinovima
5. vrh "četke".
6. vrh sa točkovima
7. poklopac protiv prskanja
8. infracrvena lampa

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Uverite se da je uređaj isključen iz električne mreže i da je dugme prekidača postavljeno na "isključeno" (slika 2.1).
  2. Napunite rezervoar toplom ili hladnom vodom, u zavisnosti od vaših želja. Nemojte sipati vodu iznad nivoa MAX.
- NAPOMENA:** uređaj ima funkciju održavanja temperature vode, a ne zagrijavanja.
3. Odaberite jedan od tri vrha (4, 5, 6) i postavite ga na odgovarajuće mjesto na masažeru (kao na slici 1).
  4. Uključite masažer. Nikada nemojte uključivati masažer sa stopalima uronjenim u vodu.
  5. Sjednite udobno i ubacite noge u masažer. Nikada nemojte stajati na masažeru.
  6. Odaberite jedan od dostupnih programa za masažu (sl. 2):
    - 2: vibracija i masaža mehurića u hladnoj vodi
    - 3: vibracija i masaža mjehurića u toploj vodi, uključena funkcija održavanja topline, uključena infracrvena lampa
    - 4: masaža infracrvenim zracima, uključena funkcija održavanja topline
  7. Nakon upotrebe masažera, okrenite dugme prekidača u položaj "isključeno", izvadite noge iz vode i obrišite ih. Isključite masažer iz električne mreže.
  8. Sačekajte da se uređaj ohladi, očistite ga kao što je opisano u odjeljku Čišćenje uređaja.

## ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Provjerite je li uređaj isključen i nije topao.
  2. Nikada ne uranjajte cijeli uređaj u vodu.
  3. Za čišćenje uređaja koristite krpu sa tečnošću za pranje sudova. Ispirite posudu masažera i obrišite je.
- NAPOMENA:** Nemojte uranjati masažer u vodu ili druge tekućine kako biste spriječili da voda uđe u uređaj.

## TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 230V~50Hz

Snaga: 80W



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.

Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.

3. Уредот треба да се поврзе само на приклучок од 230 V ~ 50 Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опремата има жешки површини. Луѓето кои не се чувствителни на топлина мора да бидат претпазливи кога ја користат опремата.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако истече вода од уредот, уредот

повеќе не треба да се користи.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оставајте го апаратот приклучен во штекер без надзор.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го масажерот додека спиете или кога чувствувате поспаност.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ракувајте и не ракувајте со уредот со влажни раце.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога уредот се користи во бањата, откако ќе го користите, извадете го приклучокот од штекерот мрежно напојување, бидејќи близината на вода претставува ризик дури и кога уредот е исклучен.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ обидувајте се да го поврзете или исклучите уредот додека нозете ви се во вода.

16. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.)

17. Поставете го уредот на ладна, стабилна, изедначена површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...

18. Престанете да го користите масажерот доколку почувствувате некаква непријатност. Не користете го масажерот ако вашите стапала се отечени, воспалени или

имате осип. Во такви случаи, препорачуваме да се јавите кај вашиот лекар.

19. Ако имате било какви сомнежи за вашето здравје, ве молиме консултирајте се со лекар пред да го користите уредот за прв пат. Ова исто така важи и за луѓе кои имаат пејсмејкер, страдаат од дијабетес или други болести, бремени жени и луѓе кои се жалат на постојана болка во мускулите и/или зглобовите. Подолготрајната болка може да биде симптом на сериозна болест.

20. Никогаш не користете го масажерот ако вашите стапала или нозете имаат отворени рани, обезбојувани места или нозете имаат отоци, изгореници, воспаленија итн.

21. Масажата треба да биде пријатна и удобна. Ако се појави болка или непријатност, прекинете ја употребата и консултирајте се со лекар.

22. Масажерот има функција за загревање на водата.

Површината на уредот е жешка. Луѓето чувствителни на повисоки температури треба да бидат претпазливи кога го користат уредот. Користењето на функцијата за загревање вода од деца или лица со посебни потреби може да биде опасно.

23. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, опремата не смее да се користи. Оштетениот кабел треба да го замени специјализирана продавница за поправка за да се избегне опасност.

24. Препорачуваме да го користите овој уред не подолго од 20 минути истовремено. Честата употреба може да предизвика прегревање на производот. Во овој случај,

престанете да го користите и почекајте уредот да се олади пред да го рестартирате.

25. Користете го уредот само кога е наполнет со вода.

26. Ве молиме наполнете го уредот само со вода. Ве молиме не користете масла за капење, гелови или други супстанции.

27. Никогаш не стојте на масажерот. Секогаш користете го додека седите.

28. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен или ако е паднат или оштетен на кој било начин или не работи нормално. Не поправајте го уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.

29. Никогаш не ги блокирајте отворите на уредот и не ставајте го на мека површина како што е кревет или тросед каде што може да се блокираат отворите за вентилација. Заштитете ги отворите за вентилација од нечистотија, влакна, прашина итн. Никогаш не ставајте мали предмети во отворите.

30. Кабелот за напојување не треба да ги допира жешките делови на уредот и не треба да се наоѓа во близина на други извори на топлина.

31. Не користете го уредот каде што се користат аеросолни производи (спреј) или каде што се дава кислород.

32. Не користете го уредот под ќебе или перница. Уредот може да стане претерано жежок, што може да резултира со

пожар, електричен удар или лична повреда.

33. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.

34. Не користете агресивни детергенти во форма на емулзии, млека, пасти итн. за чистење на куќиштето, бидејќи тие, меѓу другото, може да ги отстранат информативните графички симболи како вага, ознаки, предупредувачки знаци итн.

35. Опремата не е наменета да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.

36. Не користете го уредот на луѓе кои спијат.

ОПИС НА УРЕДОТ (слика 1)

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. домување             | 2. копчето за прекинувач |
| 3. ролери               | 4. врв со столпчиња      |
| 5. Совет „четка“.       | 6. врв со тркала         |
| 7. капак против прскање | 8. инфрацрвена ламба     |

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Проверете дали уредот е исклучен од електричната мрежа и копчето за прекинувач е поставено на „исклучено“ (сл. 2.1).
2. Наполнете го резервоарот со топла или ладна вода, во зависност од вашите преференции. Не истурајте вода над нивото MAX.

ЗАБЕЛЕШКА: уредот има функција да ја одржува температурата на водата, а не да ја загрева.

3. Изберете еден од трите совети (4, 5, 6) и ставете го на соодветното место на масажерот (како на слика 1).

4. Вклучете го масажерот. Никогаш не го вклучувајте масажерот со стапалата потопени во вода.

5. Седнете удобно и вметнете ги нозете во масажерот. Никогаш не стојте на масажерот.

6. Изберете една од достапните програми за масажа (сл. 2):

- 2: масажа со вибрации и меурчиња во ладна вода

- 3: масажа со вибрации и меурчиња во топла вода, задржете ја функцијата за загревање вклучена, вклучена инфрацрвена ламба

- 4: масажа со инфрацрвени зраци, задржете ја функцијата за загревање

7. Откако ќе го користите масажерот, свртете го прекинувачот во положба „исклучено“, извадете ги нозете од водата и избришете ги. Исклучете го масажерот од електричната мрежа.

8. Почekaјте додека уредот не се олади, исчистете го како што е опишано во делот Чистење на уредот.

ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Проверете дали уредот е исклучен од струја и не е топол.

2. Никогаш не го потопувајте целиот уред во вода.
  3. За чистење на уредот, користете крпа со течност за миење садови. Исплакнете го садот за масажер и исушете го.
- ЗАБЕЛЕШКА:** Не потопувајте го масажерот во вода или други течности за да спречите вода да навлезе во уредот.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: 230V~50Hz

Моќност: 80 W



**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи супстанции штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на пожалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**



**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na utičnicu od 230 V ~ 50 Hz. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti da ga koriste djeca ili osobe koje nisu upoznate s njim.

5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Oprema ima vruće površine. Osobe koje nisu osjetljive na toplinu moraju biti oprezne pri korištenju opreme.
7. UPOZORENJE: Ako iz uređaja iscure voda, uređaj se više ne smije koristiti.
8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte aparat uključen u utičnicu bez nadzora.
9. UPOZORENJE: Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. UPOZORENJE: Nemojte koristiti masažer dok spavate ili kada osjećate pospanost.
13. UPOZORENJE: Nemojte rukovati uređajem mokrih ruku.
14. UPOZORENJE: Kada se uređaj koristi u kupaonici, nakon korištenja izvucite utikač iz utičnice mrežno napajanje, jer blizina vode predstavlja rizik čak i kada je uređaj isključen.

15. UPOZORENJE: NE pokušavajte spojiti ili isključiti uređaj dok su vam noge u vodi.

16. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.)

17. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....

18. Prestanite koristiti masažer ako osjetite bilo kakvu nelagodu. Nemojte koristiti masažer ako su vam stopala natečena, upaljena ili imate osip. U takvim slučajevima preporučujemo da se obratite svom liječniku.

19. Ako sumnjate u svoje zdravlje, obratite se liječniku prije prve uporabe uređaja. To vrijedi i za osobe koje imaju srčani stimulator, dijabetes ili druge bolesti, trudnice i osobe koje se žale na stalne bolove u mišićima i/ili zglobovima. Dugotrajna bol može biti simptom ozbiljne bolesti.

20. Nikada nemojte koristiti masažer ako vaša stopala ili noge imaju otvorene rane, obojena područja ili ako imate otekline, opekline, upale itd.

21. Masaža treba biti ugodna i ugodna. Ako se pojavi bol ili nelagoda, prekinite korištenje i obratite se liječniku.

22. Masažer ima funkciju grijanja vode. Površina uređaja je vruća. Osobe osjetljive na više temperature trebaju biti oprezne pri korištenju uređaja. Korištenje funkcije grijanja vode od strane djece ili osoba s invaliditetom može biti opasno.

23. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, oprema se ne smije koristiti.

Oštećeni kabel treba zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi

se izbjegla opasnost.

24. Preporučujemo korištenje ovog uređaja ne dulje od 20 minuta odjednom. Česta uporaba može uzrokovati pregrijavanje proizvoda. U tom slučaju prestanite ga koristiti i pričekajte da se uređaj ohladi prije nego što ga ponovno pokrenete.

25. Koristite uređaj samo kada je napunjen vodom.

26. Uređaj punite samo vodom. Nemojte koristiti nikakva ulja za kupanje, gelove ili druge tvari.

27. Nikada nemojte stajati na masažeru. Uvijek ga koristite dok sjedite.

28. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Npropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.

29. Nikada nemojte blokirati otvore uređaja ili ga stavljati na mekanu površinu kao što je krevet ili kauč gdje bi ventilacijski otvori mogli biti blokirani. Zaštitite ventilacijske otvore od prljavštine, dlaka, prašine itd. Nikada ne stavljajte male predmete u otvore.

30. Kabel za napajanje ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja i ne smije se nalaziti u blizini drugih izvora topline.

31. Nemojte koristiti uređaj tamo gdje se koriste aerosolni proizvodi (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.

32. Nemojte koristiti uređaj ispod deke ili jastuka. Uređaj se može pretjerano zagrijati, što može rezultirati požarom, strujnim udarom ili ozljedama.

33. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.

34. Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivna sredstva za pranje u obliku emulzija, mlijeka, pasta i sl. jer mogu, između ostalog, ukloniti informativne grafičke simbole kao što su ljestvice, oznake, znakovi upozorenja i sl.

35. Oprema nije namijenjena za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

36. Ne koristite uređaj na osobama koje spavaju.

#### OPIS UREĐAJA (SLIKA 1)

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. stanovanje               | 2. gumb prekidača    |
| 3. valjci                   | 4. vrh s klinovima   |
| 5. vrh "kista".             | 6. vrh s kotačićima  |
| 7. poklopac protiv prskanja | 8. infracrvena lampa |

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Proverite je li uređaj isključen iz električne mreže i je li prekidač postavljen na "isključeno" (slika 2.1).
  2. Napunite spremnik toplom ili hladnom vodom, ovisno o vašim željama. Nemojte sipati vodu iznad razine MAX.
- NAPOMENA: uređaj ima funkciju održavanja temperature vode, a ne zagrijavanja.
3. Odaberite jedan od tri vrha (4, 5, 6) i postavite ga na odgovarajuće mjesto na masažeru (kao na slici 1).
  4. Uključite masažer. Nikada nemojte uključivati masažer dok su vam stopala uronjena u vodu.
  5. Udobno se smjestite i stavite noge u masažer. Nikada nemojte stajati na masažeru.
  6. Odaberite jedan od dostupnih programa masaže (sl. 2):
    - 2: masaža vibracijama i mjehurićima u hladnoj vodi
    - 3: vibracija i masaža mjehurićima u toploj vodi, funkcija održavanja topline uključena, infracrvena lampa uključena
    - 4: masaža infracrvenim zrakama, uključena funkcija održavanja topline
  7. Nakon korištenja masažera, okrenite prekidač u položaj "isključeno", izvadite noge iz vode i obrišite ih. Isključite masažer iz električne mreže.
  8. Pričekajte da se uređaj ohladi, očistite ga kako je opisano u odjeljku Čišćenje uređaja.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite je li uređaj isključen iz struje i nije li vruć.
  2. Nikada ne uranjajte cijeli uređaj u vodu.
  3. Za čišćenje uređaja koristite krpu natopljenu tekućinom za pranje posuđa. Isperite posudu masažera i obrišite je suhom.
- NAPOMENA: Nemojte uranjati masažer u vodu ili druge tekućine kako biste spriječili da voda uđe u uređaj.

#### TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 230V~50Hz  
Snaga: 80W



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ  
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до розетки 230 В ~ 50 Гц. Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або

люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: обладнання має гарячі поверхні. Люди, які не чутливі до тепла, повинні бути обережними під час використання обладнання.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо з пристрою витікає вода, пристрій більше не можна використовувати.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад без нагляду підключеним до розетки.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей місці.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте масажер під час сну або коли ви відчуваєте сонливість.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не тримайте та не використовуйте пристрій мокрими руками.

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли пристрій використовується у ванній кімнаті, після використання вийміть вилку з розетки. живлення від мережі, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть якщо пристрій вимкнено.

15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НЕ намагайтеся підключити або відключити пристрій, коли ваші ноги у воді.
16. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо)
17. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
18. Припиніть користуватися масажером, якщо відчуєте дискомфорт. Не використовуйте масажер, якщо ваші ноги опухлі, запалені або на них є висип. У таких випадках рекомендуємо звернутися до лікаря.
19. Якщо у вас є сумніви щодо вашого здоров'я, проконсультуйтеся з лікарем перед першим використанням пристрою. Це також стосується людей, які мають кардіостимулятор, хворих на цукровий діабет чи інші захворювання, вагітних жінок і людей, які скаржаться на постійний біль у м'язах і/або суглобах. Більш тривалий біль може бути симптомом серйозного захворювання.
20. Ніколи не використовуйте масажер, якщо на ваших стопах або ногах є відкриті рани, змінили колір або на ногах є набряки, опіки, запалення тощо.
21. Масаж повинен бути приємним і комфортним. Якщо виникає біль або дискомфорт, припиніть використання та зверніться до лікаря.
22. Масажер має функцію підігріву води. Поверхня пристрою гаряча. Людям, чутливим до високих температур, слід бути обережними під час використання пристрою. Використання функції підігріву води дітьми або людьми з обмеженими

можливостями може бути небезпечним.

23. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, обладнання не можна використовувати. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель має бути замінений у спеціалізованій ремонтній майстерні.

24. Ми рекомендуємо використовувати цей пристрій не довше 20 хвилин за раз. Часте використання може призвести до перегріву виробу. У цьому випадку припиніть використовувати його та зачекайте, поки пристрій охолоне, перш ніж перезавантажувати його.

25. Користуйтеся приладом лише тоді, коли він наповнений водою.

26. Будь ласка, наповнюйте пристрій лише водою. Будь ласка, не використовуйте олії для ванн, гелі та інші речовини.

27. Ніколи не стійте на масажер. Завжди використовуйте його сидячи.

28. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

29. Ніколи не блокуйте отвори пристрою та не ставте його на м'яку поверхню, таку як ліжко чи диван, де вентиляційні

отвори можуть бути заблоковані. Захищайте вентиляційні отвори від бруду, волосся, пилу тощо. Ніколи не вставляйте дрібні предмети в отвори.

30. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою і не повинен знаходитися поблизу інших джерел тепла.

31. Не використовуйте пристрій там, де використовуються аерозольні продукти (розпилювачі) або де подається кисень.

32. Не використовуйте пристрій під ковдрою чи подушкою.

Пристрій може стати надмірно гарячим, що може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

33. Для забезпечення додаткового захисту в електричне коло доцільно встановлювати пристрій захисного відключення

(УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.

34. Не використовуйте для чищення корпусу агресивні мийні засоби у вигляді емульсій, молочків, паст тощо, оскільки вони, крім іншого, можуть видалити інформативні графічні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.

35. Обладнання не призначене для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

36. Не використовуйте прилад на людях, які сплять.

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. житло               | 2. ручка перемикача        |
| 3. ролики              | 4. наконечник зі шпильками |
| 5. кінчик «пензлика».  | 6. наконечник з колесами   |
| 7. кришка проти бризок | 8. інфрачервона лампа      |

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Переконайтеся, що прилад відключений від мережі, а ручка перемикача знаходиться в положенні «вимкнено» (рис. 2.1).
2. Наповніть резервуар теплою або холодною водою, залежно від ваших уподобань. Не наливайте воду вище позначки MAX.
- ПРИМІТКА: пристрій має функцію підтримки температури води, а не її підігріву.
3. Виберіть один із трьох наконечників (4, 5, 6) і помістіть його у відповідне місце на масажері (як на мал. 1).
4. Увімкніть масажер. Ніколи не вмикайте масажер, якщо ваші ноги занурені у воду.
5. Сядьте зручно і вставте ноги в масажер. Ніколи не стійте на масажер.
6. Виберіть одну з доступних програм масажу (мал. 2):
  - 2: вібраційний і бульбашковий масаж у прохолодній воді
  - 3: вібраційний і бульбашковий масаж у теплій воді, увімкнена функція збереження тепла, увімкнена інфрачервона лампа
  - 4: інфрачервоний масаж, увімкнена функція підтримки тепла
7. Після використання масажера поверніть ручку перемикача в положення «вимкнено», вийміть ноги з води і витріть їх.
- Від'єднайте масажер від електромережі.
8. Зачекайте, поки пристрій охолоне, почистіть його, як описано в розділі Очищення пристрою.

## ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі та не нагріте.
2. Ніколи не занурюйте весь пристрій у воду.
3. Для чищення пристрою використовуйте ганчірку, змочену рідиною для миття посуду. Промийте чашу масажера і витріть її насухо.

ПРИМІТКА. Не занурюйте масажер у воду чи інші рідини, щоб вода не потрапила в пристрій.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: 230В~50Гц

Потужність: 80 Вт



**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід виняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на осяжених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде прикључен само на утичницу од 230 В ~ 50 Хз.  
Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Опрема има вруће површине. Људи који нису осетљиви на топлоту морају бити опрезни када користе опрему.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Ако вода цури из уређаја, уређај више не треба користити.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити масажер док спавате или када се осећате поспано.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте руковати уређајем нити руковати њиме мокрим рукама.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Када се уређај користи у купатилу, након употребе извуците утикач из утичнице мрежно напајање, јер близина воде представља опасност чак и када је уређај искључен.
15. УПОЗОРЕЊЕ: НЕ покушавајте да повежете или искључите уређај док су вам стопала у води.
16. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.)
17. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, плински горионик, итд....
18. Престаните да користите масажер ако осетите било какву нелагодност. Немојте користити масажер ако су вам стопала отечена, упаљена или имате осип. У таквим случајевима препоручујемо да се обратите лекару.
19. Ако сумњате у своје здравље, обратите се лекару пре прве употребе уређаја. Ово се такође односи на особе које имају пејсмејкер, болују од дијабетеса или других болести, труднице и особе које се жале на упорне болове у мишићима

и/или зглобовима. Дуготрајни бол може бити симптом озбиљне болести.

20. Никада немојте да користите масажер ако ваша стопала или ноге имају отворене ране, промене боје или ноге имају оток, опекотине, упале итд.

21. Масажа треба да буде пријатна и удобна. Ако се јави бол или нелагодност, прекините употребу и консултујте лекара.

22. Масажер има функцију загревања воде. Површина уређаја је врућа. Особе осетљиве на више температуре треба да буду опрезне када користе уређај. Коришћење функције грејања воде од стране деце или особа са инвалидитетом може бити опасно.

23. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, опрема се не сме користити.

Оштећени кабл треба да замени специјализована радионица за поправку како би се избегла опасност.

24. Препоручујемо да овај уређај користите не дуже од 20 минута. Честа употреба може довести до прегревања производа. У том случају престаните да га користите и сачекајте да се уређај охлади пре него што га поново покренете.

25. Користите уређај само када је напуњен водом.

26. Напуните уређај само водом. Немојте користити никаква уља за купање, гелове или друге супстанце.

27. Никада немојте стајати на масажеру. Увек га користите док седите.

28. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен или ако је пао или оштећен на било који начин или не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то

може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси.

Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.

29. Никада не блокирајте отворе уређаја и не постављајте га на мекану површину као што је кревет или софа где би отвори за вентилацију могли бити блокирани. Заштитите вентилационе отворе од прљавштине, косе, прашине итд.

Никада немојте уметати мале предмете у отворе.

30. Кабл за напајање не би требало да додирује вруће делове уређаја и не би требало да се налази у близини других извора топлоте.

31. Немојте користити уређај тамо где се користе аеросолни производи (спрејеви) или где се примењује кисеоник.

32. Не користите уређај испод ћебе или јастука. Уређај се може претерано загрејати, што може довести до пожара, струјног удара или телесне повреде.

33. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том смислу, обратите се специјалистичком електричару.

34. За чишћење кућишта немојте користити агресивне детерџенте у облику емулзија, млека, паста и сл., јер они између осталог могу уклонити информативне графичке симболе као што су ваге, ознаке, знакови упозорења итд.

35. Опрема није намењена за управљање коришћењем екстерних тајмера или одвојеног система даљинског

## управљања.

# 36. Немојте користити уређај на људима који спавају.

### ОПИС УРЕЂАЈА (СЛИКА 1)

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. становање               | 2. дугме прекидача   |
| 3. ваљци                   | 4. врх са клиновима  |
| 5. врх "четке".            | 6. врх са точковима  |
| 7. поклопац против прскања | 8. инфрацрвена лампа |

### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Уверите се да је уређај искључен из електричне мреже и да је дугме прекидача постављено на „искључено“ (слика 2.1).
  2. Напуните резервоар топлом или хладном водом, у зависности од ваших жеља. Не сипајте воду изнад нивоа МАКС.
- НАПОМЕНА: уређај има функцију да одржава температуру воде, а не да је загрева.
3. Изаберите један од три врха (4, 5, 6) и поставите га на одговарајуће место на масажеру (као на слици 1).
  4. Укључите масажер. Никада не укључујте масажер са стопалима уроњеним у воду.
  5. Седите удобно и уметните ноге у масажер. Никада немојте стајати на масажеру.
  6. Изаберите један од доступних програма за масажу (слика 2):
    - 2: вибрација и масажа мехурића у хладној води
    - 3: вибрација и масажа мехурића у топлој води, укључена функција одржавања топлоте, укључена инфрацрвена лампа
    - 4: масажа инфрацрвеним зрацима, укључена функција одржавања топлоте
  7. Након употребе масажера, окрените дугме прекидача у положај „искључено“, извадите ноге из воде и обришите их. Искључите масажер из електричне мреже.
  8. Сачекајте док се уређај не охлади, очистите га као што је описано у одељку Чишћење уређаја.

### ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Уверите се да је уређај искључен и да није топао.
  2. Никада не урањајте цео уређај у воду.
  3. За чишћење уређаја користите крпу са течношћу за прање судова. Исперите посуду масажера и обришите је.
- НАПОМЕНА: Немојте урањати масажер у воду или друге течности како бисте спречили да вода уђе у уређај.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 230В-50Хз

Снага: 80В



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, треба их уклонити и однети на место за прикупљање и складиштење одвојено. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожне болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

يل سد تخدم الم دل (AR)

1. قبل استخدام الجهاز ، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الغرض المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس 230 فولت ~ 50 هرتز فقط.
4. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. تحذير: يحتوي الجهاز على أسطح ساخنة. يجب على الأشخاص الذين ليس لديهم حساسية للحرارة توخي الحذر عند استخدام المعدات.
8. تحذير: في حالة تسرب الماء من الجهاز، يجب عدم استخدام الجهاز بعد الآن.
9. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس دون مراقبة.
10. تحذير: احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
11. تحذير: قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. تحذير: لا تتعامل مع الجهاز أو تشغيله بأيدي مبللة.
14. تحذير: عند استخدام الجهاز في الحمام، بعد استخدامه، قم بإزالة القابس من المقبس مصدر الطاقة الرئيسي، حيث أن القرب من الماء يشكل خطراً حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز.
15. تحذير: لا تحاول توصيل الجهاز أو فصله أثناء وجود قدميك في الماء.
16. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، الخ)
17. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوٍ، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها...
18. توقف عن استخدام جهاز التداليك إذا شعرت بأي إزعاج. لا تستخدم المدايك إذا كانت قدميك منتفخة أو ملتهبة أو تعاني من طفح جلدي. في مثل هذه الحالات، نوصي بالاتصال بطبيبك.
19. إذا كان لديك أي شكوك حول صحتك، يرجى استشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز لأول مرة. وينطبق هذا أيضاً على الأشخاص الذين لديهم جهاز تنظيم ضربات القلب، والذين يعانون من مرض السكري أو أمراض أخرى، والنساء الحوامل، والأشخاص الذين يشكون من آلام العضلات و/أو المفاصل المستمرة. قد يكون الألم طويل الأمد أحد أعراض مرض خطير.
20. لا تستخدم المدايك أبداً إذا كانت قدميك أو ساقيك بها جروح مفتوحة أو مناطق متغيرة اللون أو كانت

- سافيك تعاني من تورم أو حروق أو التهاب وما إلى ذلك.
21. يجب أن يكون التدليك ممتعاً ومريحاً. في حالة حدوث ألم أو إزعاج، توقف عن الاستخدام واستشر الطبيب.
  22. جهاز التدليك مزود بوظيفة تسخين الماء. سطح الجهاز ساخن. يجب على الأشخاص الذين لديهم حساسية لدرجات الحرارة المرتفعة توخي الحذر عند استخدام الجهاز. قد يكون استخدام وظيفة تسخين المياه من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة أمراً خطيراً.
  23. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب عدم استخدام الجهاز. يجب استبدال الكابل التالف بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
  24. نوصي باستخدام هذا الجهاز لمدة لا تزيد عن 20 دقيقة في المرة الواحدة. قد يؤدي الاستخدام المتكرر إلى ارتفاع درجة حرارة المنتج. وفي هذه الحالة، توقف عن استخدامه وانتظر حتى يبرد الجهاز قبل إعادة تشغيله.
  25. استخدم الجهاز فقط عندما يكون مملوءاً بالماء.
  26. يرجى ملء الجهاز بالماء فقط. يرجى عدم استخدام أي زيوت استحمام أو مواد هلامية أو مواد أخرى.
  27. لا تقف أبداً على جهاز التدليك. استخدمه دائماً أثناء الجلوس.
  28. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة أو سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال أو أنه لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للإفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديداً خطيراً للمستخدم.
  29. لا تقم أبداً بسد فتحات الجهاز أو وضعه على سطح ناعم مثل السرير أو الأريكة حيث قد تكون فتحات التهوية مسدودة. قم بحماية فتحات التهوية من الأوساخ والشعر والغبار وما إلى ذلك. لا تقم أبداً بإدخال أشياء صغيرة في أي فتحات.
  30. يجب ألا يلمس سلك الطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز ويجب ألا يكون موجوداً بالقرب من مصادر الحرارة الأخرى.
  31. لا تستخدم الجهاز حيث يتم استخدام منتجات الهباء الجوي (الرزاذ) أو حيث يتم إعطاء الأكسجين.
  32. لا تستخدم الجهاز تحت بطانية أو وسادة. قد يصبح الجهاز ساخناً جداً، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
  33. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقتن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
  34. لا تستخدم المنظفات العدوانية على شكل مستحلبات أو حليب أو معاجين وما إلى ذلك لتنظيف السكن، لأنها قد تؤدي، من بين أمور أخرى، إلى إزالة الرموز الرسومية الإعلامية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
  35. ليس المقصود تشغيل المعدات باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
  36. لا تستخدم الجهاز على الأشخاص النائمين.

وصف الجهاز (الشكل 1)

1. السكن
2. مقبض التبديل
3. بكرات
4. طرف مع الأزرار
5. نصيحة "الفرشاة"
6. طرف ذو عجلات
7. غطاء مضاد للرزاذ
8. مصباح الأشعة تحت الحمراء



4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıqla bağlı təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər. cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıqda isti səthlər var. İstiliyə həssas olmayan insanlar avadanlıqdan istifadə edərkən diqqətli olmalıdırlar.
7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdan su sızarsa, cihaz daha istifadə edilməməlidir.
8. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun şnurunu uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
10. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. XƏBƏRDARLIQ: Masajı yatarkən və ya yuxulu olduğunuz

zaman istifadə etməyin.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yaşı əllərlə tutmayın və idarə etməyin.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə, istifadə etdikdən sonra fişini rozetkadan çıxarın. elektrik enerjisi təchizatı, çünki suyun yaxınlığı hətta cihaz söndürüldükdə də risk yaradır.

15. XƏBƏRDARLIQ: Ayaqlarınız suda olarkən cihazı qoşmağa və ya ayırmağa çalışmayın.

16. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın.

17. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz sobası və s....

18. Hər hansı bir narahatlıq hiss edirsinizsə, masajçıdan istifadəni dayandırın. Ayaqlarınız şişmiş, iltihablı və ya səpgilər varsa masajçıdan istifadə etməyin. Belə hallarda həkiminizlə əlaqə saxlamağı məsləhət görürük.

19. Sağlamlığınızla bağlı hər hansı şübhəniz varsa, cihazı ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl həkiminizlə məsləhətləşin. Bu, həmçinin ürək stimulyatoru olan, şəkərli diabet və ya digər xəstəliklərdən əziyyət çəkən insanlara, hamilə qadınlara, davamlı əzələ və/və ya oynaq ağrılarından şikayət edən insanlara aiddir. Daha uzun sürən ağrı ciddi bir xəstəliyin əlaməti ola bilər.

20. Ayaqlarınızda və ya ayaqlarınızda açıq yaralar, rəngi dəyişmiş nahiyələr və ya ayaqlarınızda şişlik, yanıt, iltihab və s.

varsa, heç vaxt masajçıdan istifadə etməyin.

21. Masaj xoş və rahat olmalıdır. Ağrı və ya narahatlıq yaranarsa, istifadəni dayandırın və həkimə müraciət edin.

22. Masajçı su isitmə funksiyasına malikdir. Cihazın səthi istidir. Yüksək temperaturalara həssas olan insanlar cihazdan istifadə edərkən diqqətli olmalıdırlar. Uşaqların və ya əlillərin su isitmə funksiyasından istifadə etməsi təhlükəli ola bilər.

23. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, avadanlıq istifadə edilməməlidir. Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş kabel mütəxəssis təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

24. Bu cihazı bir dəfəyə 20 dəqiqədən çox istifadə etməyi tövsiyə edirik. Tez-tez istifadə məhsulun həddindən artıq istiləşməsinə səbəb ola bilər. Bu halda, onu istifadə etməyi dayandırın və yenidən işə salmazdan əvvəl cihazın soyumasını gözləyin.

25. Cihazı yalnız su ilə doldurduqda istifadə edin.

26. Zəhmət olmasa cihazı yalnız su ilə doldurun. Zəhmət olmasa hamam yağları, gellər və ya digər maddələrdən istifadə etməyin.

27. Heç vaxt masajçının üstündə dayanmayın. Həmişə oturarkən istifadə edin.

28. Elektrik kabeli zədələndikdə və ya yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə, cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün

ciddi təhlükə yarada bilər.

29. Heç vaxt cihazın açılışlarını bağlamayın və ya onu çarpayı və ya divan kimi yumşaq səthin üzərinə qoymayın, burada havalandırma dəlikləri bağlana bilər. Havalandırma dəliklərini kirdən, saçdan, tozdan və s. qoruyun. Heç vaxt heç bir boşluğa kiçik əşyalar daxil etməyin.

30. Elektrik kabeli cihazın isti hissələrinə toxunmamalı və digər istilik mənbələrinin yaxınlığında yerləşdirilməməlidir.

31. Aerosol məhsullarının (sprey) istifadə edildiyi və ya oksigenin verildiyi yerlərdə cihazı istifadə etməyin.

32. Cihazı yorğan və ya yastıq altında istifadə etməyin. Cihaz həddindən artıq isti ola bilər ki, bu da yanğın, elektrik şoku və ya şəxsi zədə ilə nəticələnə bilər.

33. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

34. Korpusun təmizlənməsi üçün emulsiyalar, südlər, pastalar və s. şəklində aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar digər şeylərlə yanaşı, tərəzi, işarələr, xəbərdarlıq işarələri və s. kimi informativ qrafik simvolları da silə bilər.

35. Avadanlıq xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

36. Cihazı yatan insanlarda istifadə etməyin.

CIHAZIN TƏSVİRİ (şək. 1)

- |             |                      |
|-------------|----------------------|
| 1. mənzil   | 2. keçid düyməsi     |
| 3. rulonlar | 4. dirsəklərlə ucluq |

5. "firça" ucu
6. təkərləri olan ucluq
7. sıçrayış əleyhinə örtük
8. infraqırmızı lampa

## CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

1. Cihazın elektrik şəbəkəsindən ayrıldığına və keçid düyməsinin "söndürülmüş" vəziyyətinə qoyulduğuna əmin olun (şək. 2.1).
2. Tercihlərinizdən asılı olaraq çəni isti və ya soyuq su ilə doldurun. MAX səviyyəsinə yuxarı su tökməyin.
- QEYD: cihaz suyun istiliyini saxlamaq deyil, onu saxlamaq funksiyasına malikdir.
3. Üç ucdan (4, 5, 6) birini seçin və masajçının müvafiq yerinə qoyun (şəkil 1-də olduğu kimi).
4. Masajı yandırın. Heç vaxt ayaqlarınız suya batırılmış vəziyyətdə masaj aparatını işə salmayın.
5. Rahat oturun və ayaqlarınızı masajçıya daxil edin. Heç vaxt masajçının üstündə dayanmayın.
6. Mövcud masaj proqramlarından birini seçin (şək. 2):
  - 2: sərin suda vibrasiya və köpük masajı
  - 3: iliq suda vibrasiya və qabarcıq masajı, isti saxlama funksiyası, infraqırmızı lampa yanır
  - 4: infraqırmızı şüalar masajı, isti saxlamaq funksiyası
7. Masajdan istifadə etdikdən sonra açar düyməsini "söndürmə" vəziyyətinə çevirin, ayaqlarınızı sudan çıxarın və silin. Masaj aparatını elektrik şəbəkəsindən ayırın.
8. Cihazın soyumasını gözləyin, Cihazın təmizlənməsi bölməsində təsvir olunduğu kimi təmizləyin.

## CİHAZIN TƏMİZLƏNMƏSİ

1. Cihazın elektrik şəbəkəsindən çıxarıldığına və isti olmadığına əmin olun.
2. Heç vaxt bütün cihazı suya batırmayın.
3. Cihazı təmizləmək üçün qabıyuan maye ilə parçadan istifadə edin. Masaj qabını yuyun və quru silin.
- QEYD: Suyun cihaza daxil olmasının qarşısını almaq üçün masaj aparatını suya və ya digər mayelərə batırmayın.

## TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı: 230V~50Hz  
Güc: 80W



**Ətraf mühit naminə.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpağın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərkə xərçəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!**



**Xidmət** əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayətləri bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzi vermış satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

## Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË  
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në

kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk përputhen me përdorimin e synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë 230 V ~ 50 Hz.

Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. PARALAJMËRIM: Pajisja ka sipërfaqe të nxehta. Njerëzit që nuk janë të ndjeshëm ndaj nxehtësisë duhet të tregojnë kujdes kur përdorin pajisjen.

7. PARALAJMËRIM: Nëse uji rrjedh nga pajisja, pajisja nuk duhet të përdoret më.

8. PARALAJMËRIM: Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.

9. PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj jashtë mundësive të fëmijëve.

10. PARALAJMËRIM: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.
11. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. PARALAJMËRIM: Mos e përdorni masazhuesin gjatë gjumit ose kur ndiheni të përgjumur.
13. PARALAJMËRIM: Mos e trajtoni ose mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
14. PARALAJMËRIM: Kur pajisja përdoret në banjë, pasi ta përdorni, hiqeni spinën nga priza furnizimi me energji elektrike, pasi afërsia e ujit paraqet rrezik edhe kur pajisja është e fikur.
15. PARALAJMËRIM: MOS u përpiqni të lidhni ose shkëputni pajisjen ndërsa këmbët tuaja janë në ujë.
16. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.)
17. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.
18. Ndalo përdorimin e masazhuesit nëse ndjen ndonjë shqetësim. Mos e përdorni masazhuesin nëse këmbët tuaja janë të ënjtura, të përflakura ose keni skuqje. Në raste të tilla, ju rekomandojmë të kontaktoni mjekun tuaj.
19. Nëse keni ndonjë dyshim për shëndetin tuaj, ju lutemi konsultohuni me një mjek përpara se të përdorni pajisjen për herë të parë. Kjo vlen edhe për njerëzit që kanë një stimulues kardiak, vuajnë nga diabeti ose sëmundje të tjera, gratë shtatzëna dhe

njerëzit që ankohen për dhimbje të vazhdueshme të muskujve dhe/ose kyçeve. Dhimbja më e gjatë mund të jetë simptomë e një sëmundjeje serioze.

20. Mos e përdorni kurrë masazhuesin nëse këmbët ose këmbët tuaja kanë plagë të hapura, zona të zbardhura ose këmbët tuaja kanë ënjtje, djegie, inflamacion etj.

21. Masazhi duhet të jetë i këndshëm dhe i rehatshëm. Nëse shfaqet dhimbje ose siklet, ndërpriteni përdorimin dhe konsultohuni me një mjek.

22. Masazheri ka funksion të ngrohjes së ujit. Sipërfaqja e pajisjes është e nxehtë. Njerëzit e ndjeshëm ndaj temperaturave më të larta duhet të tregojnë kujdes kur përdorin pajisjen.

Përdorimi i funksionit të ngrohjes së ujit nga fëmijët ose personat me aftësi të kufizuara mund të jetë i rrezikshëm.

23. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, pajisja nuk duhet të përdoret. Një kablo e dëmtuar duhet të zëvendësohet nga një dyqan riparimi i specializuar për të shmangur një rrezik.

24. Ne rekomandojmë përdorimin e kësaj pajisjeje jo më shumë se 20 minuta në të njëjtën kohë. Përdorimi i shpeshtë mund të shkaktojë mbinxehje të produktit. Në këtë rast, ndaloni përdorimin e tij dhe prisni që pajisja të ftohet përpara se ta rindizni.

25. Përdoreni pajisjen vetëm kur është e mbushur me ujë.

26. Ju lutemi mbushni pajisjen vetëm me ujë. Ju lutemi mos përdorni vajra, xhel ose substanca të tjera për banjë.

27. Asnjëherë mos qëndroni mbi masazhues. Përdoreni gjithmonë kur jeni ulur.

28. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar ose nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nuk

funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

29. Asnjëherë mos i bllokoni hapjet e pajisjes ose mos e vendosni në një sipërfaqe të butë, si p.sh. një shtrat ose divan, ku vrimat e ventilimit mund të jenë të bllokuara. Mbroni hapjet e ventilimit nga papastërtitë, qimet, pluhuri, etj. Asnjëherë mos futni objekte të vogla në asnjë hapje.

30. Kordoni i rrymës nuk duhet të prekë pjesë të nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të vendoset pranë burimeve të tjera të nxehtësisë.

31. Mos e përdorni pajisjen ku përdoren produkte aerosol (spërkatës) ose ku administrohet oksigjen.

32. Mos e përdorni pajisjen nën batanije ose jastëk. Pajisja mund të nxehet tepër, gjë që mund të rezultojë në zjarr, goditje elektrike ose lëndim personal.

33. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

34. Mos përdorni detergjentë agresivë në formë emulsioni, qumështi, paste etj. për të pastruar kapakun, pasi ato, ndër të tjera, mund të heqin simbolet grafike informuese si peshore, shenja, shenja paralajmëruese etj.

35. Pajisja nuk synohet të përdoret duke përdorur kohëmatës të

# jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.

## 36. Mos e përdorni pajisjen te njerëzit që janë duke fjetur.

### PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. 1)

1. strehim
2. çelësi i çelësit
3. rula
4. majë me stufa
5. Majë "brush".
6. majë me rrota
7. mbulesë kundër spërkatjes
8. llambë infra të kuqe

### PËRDORIMI I PAJISJES

1. Sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rrjeti elektrik dhe çelësi i çelësit të jetë vendosur në "off" (Fig. 2.1).
  2. Mbushni rezervuarin me ujë të ngrohtë ose të ftohtë, në varësi të preferencave tuaja. Mos derdhni ujë mbi nivelin MAX.
- SHËNIM: pajisja ka funksionin e mbajtjes së temperaturës së ujit, jo ngrohjes së tij.
3. Zgjidhni një nga tre këshilla (4, 5, 6) dhe vendoseni në vendin e duhur mbi masazhues (si në Fig. 1).
  4. Ndizni masazhuesin. Asnjëherë mos e ndizni masazhuesin me këmbët tuaja të zhytura në ujë.
  5. Uluni rehat dhe futini këmbët në masazhues. Asnjëherë mos qëndroni mbi masazhues.
  6. Zgjidhni një nga programet e disponueshme të masazhit (fig. 2):
    - 2: masazh me dridhje dhe flluska në ujë të ftohtë
    - 3: dridhje dhe masazh me flluska në ujë të ngrohtë, mbajeni funksionin e ngrohjes ndezur, llambën infra të kuqe ndezur
    - 4: masazh me reze infra të kuqe, mbajeni funksionin e ngrohtë aktiv
  7. Pasi të përdorni masazhuesin, kthejeni çelësin e çelësit në pozicionin "off", hiqni këmbët nga uji dhe fshijini ato. Shkëputni masazhuesin nga rrjeti elektrik.
  8. Prisi derisa pajisja të ftohet, pastrojeni siç përshkruhet në seksionin Pastrimi i pajisjes.

### PASTRIMI I PAJISJES

1. Sigurohuni që pajisja të jetë e shkëputur nga priza dhe jo e ngrohtë.
  2. Asnjëherë mos e zhytni të gjithë pajisjen në ujë.
  3. Për të pastruar pajisjen, përdorni një leckë me lëng për larjen e enëve. Shpëlajeni tasin e masazhuesit dhe fshijeni të thatë.
- SHËNIM: Mos e zhytni masazhuesin në ujë ose lëngje të tjera për të parandaluar hyrjen e ujit në pajisje.

### TË DHËNAT TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike: 230V~50Hz

Fuqia: 80 W



**Për hir të mjedisit.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbejten e pajisjeve elektrike janë mbejten që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimit dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerë të mbeturinave komunale!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fatëruën.

# ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ 230 V ~ 50 Hz სოკეტთან. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი

შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან ადამიანებს, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა ადჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიეცათ ინსტრუქციები.

გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები.

ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ ადჭურვილობა.

მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: მოწყობილობას აქვს ცხელი ზედაპირი. ადამიანები, რომლებიც არ არიან მგრძნობიარენი სიცხის მიმართ, უნდა გამოიჩინონ სიფრთხილე ადჭურვილობის გამოყენებისას.

7. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობადან წყალი გაჟონა, მოწყობილობა აღარ უნდა გამოიყენოთ.

8. გაფრთხილება: უყურადღებოდ არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში.

9. გაფრთხილება: შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

10. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

11. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მასაჟორი ძილის დროს ან როცა გრძნობთ ძილიანობას.

13. გაფრთხილება: არ მართოთ და არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სველი ხელებით.

14. გაფრთხილება: როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება სააბაზანოში, გამოყენების შემდეგ ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან ელექტროენერჯის მიწოდება, რადგან წყლის სიახლოვე საფრთხეს უქმნის მაშინაც კი, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.

15. გაფრთხილება: არ სცადოთ მოწყობილობის დაკავშირება ან გათიშვა, სანამ თქვენი ფეხები წყალშია.

16. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.)

17. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ....

18. შეწყვიტეთ მასაჟორის გამოყენება, თუ რაიმე დისკომფორტს იგრძნობთ. არ გამოიყენოთ მასაჟორი, თუ ფეხები გაქვთ შეშუპებული, ანთებული ან გამონაყარი. ასეთ შემთხვევებში გირჩევთ მიმართოთ ექიმს.

19. თუ თქვენ გაქვთ რაიმე ეჭვი თქვენს

ჯანმრთელობაზე, გთხოვთ მიმართოთ ექიმს მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე. ეს ასევე ეხება ადამიანებს, რომლებსაც აქვთ კარდიოსტიმულატორი, აწუხებთ დიაბეტი ან სხვა დაავადებები, ორსულ ქალებს და ადამიანებს, რომლებიც უჩივიან კუნთების და/ან სახსრების მუდმივ ტკივილს. ხანგრძლივი ტკივილი შეიძლება იყოს სერიოზული დაავადების სიმპტომი.

20. არასოდეს გამოიყენოთ მასაჟორი, თუ ტერფებს ან ფეხებს გაქვთ ღია ჭრილობები, გაუფერულებული ადგილები ან გაქვთ შეშუპება, დამწვრობა, ანთება და ა.შ.

21. მასაჟი უნდა იყოს სასიამოვნო და კომფორტული. თუ ტკივილი ან დისკომფორტი გამოჩნდება, შეწყვიტეთ გამოყენება და მიმართეთ ექიმს.

22. მასაჟორს აქვს წყლის გაცხელების ფუნქცია. მოწყობილობის ზედაპირი ცხელია. მაღალი ტემპერატურის მიმართ მგრძნობიარე ადამიანებმა უნდა გამოიჩინონ სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას. წყლის გათბობის ფუნქციის გამოყენება ბავშვების ან შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირების მიერ შეიძლება საშიში იყოს.

23. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ ღენის კაბელი დაზიანებულია, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული. დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს

სპეციალისტმა სარემონტო მაღაზიამ, რათა თავიდან აიცილოს საფრთხე.

24. ჩვენ გირჩევთ გამოიყენოთ ეს მოწყობილობა ერთდროულად არა უმეტეს 20 წუთის განმავლობაში. ხშირმა გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს პროდუქტის გადახურება. ამ შემთხვევაში, შეწყვიტეთ მისი გამოყენება და დაელოდეთ სანამ მოწყობილობა გაცივდება, სანამ გადატვირთავთ.

25. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ წყლით სავსე.

26. გთხოვთ შეავსოთ მოწყობილობა მხოლოდ წყლით. გთხოვთ, არ გამოიყენოთ აბაზანის ზეთები, გელები ან სხვა ნივთიერებები.

27. არასოდეს დადგეთ მასაჟორზე. ყოველთვის გამოიყენეთ იგი ჯდომისას.

28. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია ან თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა რაიმე ფორმით ან ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

29. არასოდეს გადაკეტოთ მოწყობილობის დიობები

და არ დადოთ იგი რბილ ზედაპირზე, როგორცაა საწოლი ან დივანი, სადაც შეიძლება დაიბლოკოს სავენტილაციო ხვრელები. დაიცავით სავენტილაციო დიობები ჭუჭყისაგან, თმისგან, მტვრისგან და ა.შ. არასოდეს ჩადოთ პატარა საგნები დიობებში.

30. დენის კაბელი არ უნდა ეხებოდეს მოწყობილობის ცხელ ნაწილებს და არ უნდა იყოს განთავსებული სითბოს სხვა წყაროებთან ახლოს.

31. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, სადაც გამოიყენება აეროზოლური პროდუქტები (სპრეი) ან სადაც ხდება ჟანგბადის შეყვანა.

32. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა საბნის ან ბალიშის ქვეშ. მოწყობილობა შეიძლება ზედმეტად გაცხელდეს, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი, ელექტროშოკი ან პირადი დაზიანება.

33. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

34. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები ემულსიების, რძის, პასტების და ა.შ სახით კორპუსის გასასუფთავებლად, რადგან მათ შეუძლიათ, სხვა საკითხებთან ერთად, ამოიღონ ინფორმაციული გრაფიკული სიმბოლოები, როგორცაა სასწორები, ნიშნები, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.

35. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

36. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა მძინარე ადამიანებზე.

მოწყობილობის აღწერა (ნახ. 1)

- |                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. საცხოვრებელი                      | 2. გადართვის დილაკი   |
| 3. ლილვაკები                         | 4. წვერი საკინძებით   |
| 5. „ფუნჯის“ წვერი                    | 6. წვერი ბორბლებით    |
| 7. ნაპერწკლების საწინააღმდეგო საფარი | 8. ინფრაწითელი ნათურა |

მოწყობილობის გამოყენება

1. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გათიშულია ელექტრო ქსელიდან და გადამრთველის დილაკი დაყენებულია „გამორთვაზე“ (ნახ. 2.1).
2. შეავსეთ ავზი თბილი ან ცივი წყლით, თქვენი პრეფერენციებიდან გამომდინარე. არ დაასხით წყალი MAX ღონეზე.
- მენიშვნა: მოწყობილობას აქვს წყლის ტემპერატურის შენარჩუნების ფუნქცია და არა მისი გაცხელების.
3. აირჩიეთ სამი რჩევიდან ერთ-ერთი (4, 5, 6) და მოათავსეთ მასაჟორზე შესაბამის ადგილას (როგორც სურ. 1-ში).
4. ჩართეთ მასაჟორი. არასოდეს ჩართოთ მასაჟორი წყალში ჩაძირული ფეხებით.
5. დაჯექით კომფორტულად და ჩაღეთ ფეხები მასაჟორში. არასოდეს დადგეთ მასაჟორზე.
6. აირჩიეთ ერთ-ერთი ხელმისაწვდომი მასაჟის პროგრამა (ნახ. 2):
  - 2: ვიბრაცია და ბუმბუტუკოვანი მასაჟი გრილ წყალში
  - 3: ვიბრაციით და ბუმბუტუკებით მასაჟი თბილ წყალში, თბილ ფუნქციის შენარჩუნება, ინფრაწითელი ნათურა ჩართული
  - 4: ინფრაწითელი სხივების მასაჟი, თბილ ფუნქციის შენარჩუნება
7. მასაჟორის გამოყენების შემდეგ გადართეთ დილაკი „გამორთვის“ მდგომარეობაში, ამოიღეთ ფეხები წყლიდან და მოიწმინდეთ. გამორთეთ მასაჟორი ელექტრო ქსელიდან.
8. დაელოდეთ სანამ მოწყობილობა გაცივდება, განმინდეთ როგორც აღწერილია მოწყობილობის გაწმენდა განყოფილებაში.

მოწყობილობის გაწმენდა

1. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია და არ არის თბილი.
  2. არასოდეს ჩაძირთ მთელი მოწყობილობა წყალში.
  3. მოწყობილობის გასაწმენდად გამოიყენეთ ქსოვილი ქურჭლის სარეცხი სითხით. ჩამოიბანეთ მასაჟორის თასი და გააშრეთ.
- მენიშვნა: არ ჩაყაროთ მასაჟორი წყალში ან სხვა სითხეებში წყლის შეღწევის თავიდან ასაცილებლად.

ტექნიკური მონაცემები

კვების ბლოკი: 230V~50Hz

სიმძლავრე: 80 W



**გარემოს ფუნქციის.** მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) ჰარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების მურჩევითი მგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადაიტანონ მგროვებისა და შენახვის პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის მგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემაჯალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მავნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩაგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**

**სერვისი** თუ გასურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე პრეტენზიას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle**  
AD 1282



**Burr Coffee Grinder**  
AD 4450



**Milk Frother**  
AD 4491



**Sandwich Maker**  
AD 3055



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3222



**ELECTRIC GRILL**  
AD 3052



**CITRUS JUICER**  
AD 4009



**PERSONAL BLENDER**  
AD 4081



**FOOD PROCESSOR**  
AD 4224



**MIXER**  
AD 4225



**AIR FRYER**  
AD 6310



**PASTEURIZATION POT**  
AD 4496



**AIR CONDITIONER**  
AD 7916



**AIR HUMIDIFIER**  
AD 7966



**FAN HEATER**  
AD 7725



**KITCHEN SCALE**  
AD 3166

# ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER**  
AD 4446



**TOASTER 2 SLICE**  
AD 3214



**HAND BLENDER**  
Ad4625



**MIXER WITH BOWL**  
AD 4222



**AIR FRYER OVEN**  
AD 6309



**MICROWAVE OVEN**  
AD 6205



**WAFFLE MAKER**  
AD 3049



**KITCHEN SCALE**  
AD 3170



**ELECTRIC KETTLE**  
AD 1286



**SANDWICH MAKER**  
AD 3043



**PORTABLE FRIDGE**  
AD 8077



**Electric Oven With HOB**  
AD 6020



**FAN HEATER**  
AD 7728



**MOSQUITO LAMP**  
AD 7938



**HEATED PAD**  
AD 7433



**ORAL IRRIGATOR**  
AD 2176



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészetek szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaka, kontaktirajte direktno sa prodavacot koj ja izdao smetkata.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni delovi ili da napravite reklamaciju, obratite se direktno sa prodavaca, kojito e izdao kasovata belezka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.